

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA  
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda  
S. Agustín, 3 + 40001 Segovia. Tel. 43 72 61 (cuatro líneas) + Fax 44 24 32  
D.L.: Sg. 7 - 1958. Precio: 50 pesetas.

Viernes 10 de abril de 1992  
Año XCII.-Núm. 28.063



La manifestación de agricultores y ganaderos a su paso, este mediodía, por la avenida de Fernández Ladreda.

PEÑALOSA

Los manifestantes tiraron huevos contra las sedes de las instituciones

## Miles de personas protestaron por la "crítica" situación del campo

Miles de personas se han manifestado esta mañana por las calles del centro de la ciudad en protesta por la situación del campo. Los manifestantes han tirado

Miles de personas han secundado la convocatoria de COAG y ASAJA contra "la situación de marginación y de crisis" que vive el sector agrario. Los manifestantes que portaban numerosas pancartas y hacían sonar silbatos han reco-

rrido la distancia que separa los jardinitos de San Roque y la Plaza Mayor.

Al paso por las sedes de las instituciones, los manifestantes han tirado huevos contra las fachadas, lo que ha provocado una denuncia en el juz-

gado número tres de la capital, según ha confirmado a nuestra Redacción su titular, Rafael Puente Moro.

La denuncia ha sido tramitada por un policía que ha resultado impactado por uno de los "lanzamientos".

Las organizaciones convocantes han calificado de rotundo éxito la marcha de las movilizaciones que mañana finalizarán con una concentración en Valladolid de agricultores y ganaderos de toda la región.

(Pág. 5)

## La Diputación ratifica el convenio sobre sequía

La Diputación Provincial aprobó ayer en su Comisión de Gobierno la firma del convenio con la Junta de Castilla y León para abastecer de agua a los pueblos afectados por la sequía. La institución provincial aportará 5 de los 20 millones de pesetas que costará llevar a cabo el abastecimiento.

En este convenio se especifica la atención para el suministro de agua con transporte de sistemas, que se entiende como "principal y prioritaria", señalaron fuentes de la propia Diputación. Asimismo, el convenio prevé la realización de obras e instalaciones de rápida ejecución y bajo coste económico.

(Pág. 3)

## Lucas clausurará mañana la reunión de alcaldes en Carbonero

El presidente de la Junta de Castilla y León, Juan José Lucas, y el consejero de Presidencia de la Diputación General de Aragón, José Angel Biel, clausurarán mañana en Carbonero el Mayor la reunión de cerca de 300 alcaldes de municipios de menos de 10.000 habitantes de ambas comunidades autónomas.

## El 25% de la plantilla de Telefónica secundó el paro

El 25,5% de la plantilla total y el 29,5% de la plantilla efectiva de Telefónica en Segovia secundó el paro de 24 horas de duración convocado para hoy, según informó a este periódico el director provincial de esta institución, Juan Pascual.

Esta nueva jornada de protes-

ta pone fin a las movilizaciones iniciadas a principios de marzo, promovidas por los sindicatos CCOO y UGT, en demanda de un plan de pensiones que remplace a las prestaciones de la antigua Institución Telefónica de Previsión (ITP).

(Pág. 3)

## El PREC critica la actuación de los demás partidos políticos

El Partido Regionalista Castellano (PREC) critica la actuación de los diferentes partidos políticos con representación en esta provincia en temas que preocupan a la sociedad segoviana: el turismo, la desindustrialización, la cárcel y el campo de golf.

El PREC cuestiona los logros obtenidos por todas estas formaciones, que, o bien en mayoría o

en coalición, han gobernado en algún momento, durante los 12 años transcurridos desde la transición política.

"La responsabilidad les concierne a todos, unos actuando por acción, otros por omisión. Las generaciones futuras probablemente les señalaran con el dedo y hasta es posible que les pidan cuentas".

(Pág. 3)

## AL DIA

■ La Junta destinó 105 millones a asociaciones vinculadas al PP el pasado año.

(Pág. 7)

■ Castilla y León, la segunda región que más quejas presentó al Defensor del Pueblo.

(Pág. 10)

## SE TRASPASA

local comercial

en Centro Comercial "ALMUZARA".

Planta calle.

Cualquier tipo negocio.

Teléfono 43 32 54

(horas oficina)



**PREMIO CIRILO RODRIGUEZ.**— José M<sup>o</sup> de Areilza, conde de Motrico, presidió ayer en el despacho de la Alcaldía la primera reunión del jurado de la octava edición del premio periodístico "Cirilo Rodríguez", organizado por la Asociación de la Prensa de Segovia.

Los corresponsales Juan Jesús Aznárez, de "El País" en Japón; Fernando Pescador, de "El Correo Español-El Pueblo Vasco" en Bruselas y Luz María Rodríguez, de Radio Nacional de España (RNE) en Washington, resultaron elegidos finalistas. Tras una nueva votación, el próximo día ocho de mayo, el jurado designará al ganador, que recibirá un millón de pesetas y una escultura de Francisco Barón.— (Foto: Peñalosa).

Manifiesto Villalar'92

## Por el desarrollo de Castilla y León

PRESIDENCIA REGIONAL DE IU

El momento económico, social y político que vive nuestra comunidad invita a hacer el 23 de abril, más que un día de celebración, una jornada de reflexión y reivindicación acerca del desarrollo y el bienestar futuros de Castilla y León.

La minería del carbón viene resistiendo a la amenaza de una reconversión radical que ofrece únicamente el cierre de empresas, la pérdida de empleos y el hundimiento de las comarcas mineras.

La caída sostenida de las rentas agrarias lleva, una vez más, a nuestros agricultores y ganaderos a movilizarse en defensa de sus explotaciones y de sus con-

diciones de vida exigiendo otra política económica.

### PROTESTAS

El riesgo de desmantelamiento del escaso tejido industrial, lejos de ser una hipótesis alarmista, constituye hoy una de las graves preocupaciones que recorren la región.

Un cuadro económico preocupante, en suma, que ha llevado a los trabajadores, a los agricultores, a los castellanoleoneses, a alzar su voz ante las administraciones públicas con movilizaciones y acciones masivas, que tendrán su continuidad y extensión como respuesta a tan difícil situación.

### CONTENIDO REIVINDICATIVO

La esperanza de alcanzar la autonomía plena se aleja del horizonte político de Castilla y

León. La reciente firma del "pacto autonómico" entre el Gobierno central, el PSOE y el PP, que ni siquiera asegura, en lo inmediato, una mayor capacidad de gestión, representa un nuevo desprecio a nuestra comunidad, pues se ha convenido sin la participación de nuestras instituciones, especialmente de las Cortes regionales.

Para cambiar este estado de cosas, Castilla y León debe tomar conciencia de la gravedad del momento y hacer oír su voz. Acudir a Villalar supone también denunciar la política del PP desde el Gobierno autónomo de vaciar de contenido político y reivindicativo la fecha del 23 de abril.

Izquierda Unida llama a todos los castellanoleoneses a reafirmar, con su presencia en Villalar de los Comuneros, la necesidad de reunir impulsos para el desarrollo de nuestra comunidad.

## La Administración regional se crea problemas

FCO. JAVIER VELASCO  
Delegado provincial del Colegio de Ingenieros Técnicos Agrícolas

Los representantes de los colegios profesionales de Ingenieros Técnicos Industriales, Agrícolas, Arquitectos Técnicos y Forestales de Castilla y León se han reunido con carácter urgente en Valladolid ante la gravedad de las instrucciones elaboradas por la Consejería de Presidencia para la confección de la nueva relación de puestos de trabajo de la Junta y el proyecto de Reglamento de Provisión de Puestos de Trabajo de la Administración de la comunidad.

Dichas instrucciones suponen la introducción de conceptos corporativistas absolutamente trasnochados, que de llevarse a efecto, supondrá un daño irreparable para el adecuado funcionamiento de la Administración pública regional y un incremento de la ineficacia del gasto público.

Ante esta grave circunstancia acordaron trasladar al presidente de la Junta los problemas que pueden plantearse, y sensibilizar al conjunto de la sociedad de los perjuicios derivados de la normativa en proyecto.

## Casarse está de moda

LOURDES GUTIERREZ

Desde principios de los años 70, edad dorada de la unión libre o concubinato —el popularmente denominado "arreguntamiento"— en algunos países europeos con fama de progresistas en esa materia (Francia, Suecia, Dinamarca y Alemania) el número total de uniones matrimoniales descendía a marchas forzadas.

Se dio un descenso ininterrumpido hasta 1988. A partir de entonces, en Francia, por ejemplo, según datos del Instituto Nacional de Estadística y Estudios Económicos, el número de bodas se ha incrementado en los últimos doce meses un 2,6 por ciento.

En otros países europeos proclives a la unión libre, como Suecia, el aumento ha sido especialmente llamativo: desde 1989 los matrimonios se han disparado en un 146%, a raíz de una serie de leyes fiscales favorables a las uniones oficializadas. En la ex-República Federal

Alemana, el número de bodas ha alcanzado el mismo nivel que en 1972; en Dinamarca, el incremento del número de matrimonios se inició en 1984, con una clara tendencia a la recuperación.

Según los datos oficiales franceses, dos son las razones que han potenciado el auge del matrimonio: por una parte, son muchas las parejas con hijos naturales que se casan para legitimar su situación; por otro lado, aumentan las bodas en las que al menos un cónyuge es extranjero.

Según parece, la unión libre en Europa comienza a considerarse desfasada y casarse vuelve a estar de moda, sobre todo por el bien de los hijos.

En 1990, por ejemplo, el 10,6% del total de los matrimonios celebrados en el país vecino fueron mixtos, es decir, formados por un francés y un extranjero; con frecuencia esta medida está relacionada con la regularización de los emigrantes ante los organismos competentes.

## Más eficaz contra la inflación

CONFEMETAL

La importancia de practicar una política anti-inflacionista eficaz, basada en la moderación del avance de los costes laborales y en la liberalización de los mercados, tanto de bienes y servicios como de factores de producción, es la conclusión fundamental de un informe realizado por la Confederación Española de Organizaciones Empresariales del Metal (CONFEMETAL), sobre la evolución de la tasa de inflación en 1991.

Según el informe, esta evolución demuestra claramente el papel determinante de los costes en la formación de los precios y el carácter localizado de las tensiones inflacionistas. Si bien el IPC sólo aumentó un 5,5% —debido a la bajada de los precios de alimentos no elaborados y productos energéticos— la inflación subyacente, que no incluye ambos componentes, alcanzó, a pesar de la desaceleración de la actividad económica, la cifra del 6,5%, cuatro décimas por encima de la de 1990.

La evolución de los precios de los diversos componentes del índice de precios al consumo ha mostrado una disparidad que no permite generalizar en materia de tensiones inflacionistas. Mientras la alimentación (3,2%), el menaje (4,7%) y el vestido (5%) registraban incrementos relativamente moderados, otros epígrafes como la medicina (10,4%) o la vivienda (7%) crecían muy por encima de la media.

### RIGIDEZ LABORAL

El origen de esta inflación está, según el informe de CONFEMETAL, en varios factores: El crecimiento de los costes

laborales unitarios, derivado de la rigidez y opacidad del mercado de trabajo; el avance del gasto público corriente, que amplía el déficit del sector público, produciendo mayores necesidades de financiación y un incremento de los tipos de interés; el intervencionismo administrativo en sectores claves (energía, transportes y comunicaciones), que traslada a los precios, de modo multiplicativo, las subidas de los costes laborales y fiscales; y por último los escasos incentivos al ahorro familiar, que se traducen en un consumismo que origina un creciente deterioro de la balanza por cuenta corriente.

En cuanto al análisis por sectores, las conclusiones del informe señalan como más inflacionistas a aquellos que reúnen algunas de las siguientes características: un alto porcentaje de gasto de personal en su valor añadido; un elevado grado de intervención, que establece barreras a la entrada y precios mínimos crecientes y, además, una gran dificultad para la comercialización internacional de su producción.

Así, mientras los precios al consumo de los servicios, sin alquileres, crecieron el 9,9%, los correspondientes a los alimentos lo hicieron el 3,2% y los bienes industriales el 4,2%, con la particularidad de que los precios industriales al por mayor sólo se incrementaron en un 1%, por lo que la mayor alza experimentada fue producida por los procesos de distribución y comercialización.



Hazte socio de la Cruz Roja.  
Harás Bien.

## Junta de Castilla y León

Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio

COMISION PROVINCIAL DE URBANISMO,  
SESION DE 18 DE MARZO DE 1992

## ANUNCIO

### INFORMACION PUBLICA PARA AUTORIZACION DE CONSTRUCCION EN CANTALEJO

Se hace público para general conocimiento, que de acuerdo con lo prevenido en el artículo 44 del Reglamento de Gestión Urbanística, en relación con los artículos 85 y 86 de la Ley del Suelo y con el artículo 128 del Reglamento de Planeamiento, se abre información pública, por plazo de quince días sobre el expediente para autorización de emplazamiento, que a continuación se reseña:

— Nave para aserrijo, en la parcela n.º 26 del polígono 21, paraje "El Pueblo", en el Camino de la Ermita del Pinar, del término municipal, promovido por C.B. Hermanos Santa Engracia.

El expediente de referencia se encuentra expuesto al público, durante las horas de oficina, en los locales del Servicio Territorial de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, de la Junta de Castilla y León, Plaza Platero Oquendo, n.º 3, donde podrá examinarse por quien lo desee y formularse las alegaciones que se estimen oportunas durante el expresado plazo.

EL DELEGADO TERRITORIAL, Fdo.: Luis Pérez de Cossío



¿Cuánto cuesta esta sonrisa?

Nadie puede ponerle precio a la felicidad, pero tú puedes cambiar el hambre por sonrisas. Apadrinando a un niño, contribuyes a mejorar sus condiciones de vida y las de su comunidad. Por sólo 70 Pts./día.

Ponte en acción.

Ayuda en Acción

Barquillo, 8 Travesera de Gracia, 8  
28004 Madrid 08021 Barcelona  
Tel. (91) 523 23 35 Tel. (93) 202 11 42  
Fax (91) 523 25 29

lotería primitiva

COMBINACION GANADORA

2	6	31	COMPLEMENTARIO 33
39	43	44	REINTEGRO 6

SEAT

Motor Segovia, S. A.

Polígono Industrial, C/ Guadarrama, 14.  
Teléfono 43.71.62  
40006 - Segovia

Agentes en:

CUELLAR: TOMAS AGUADO  
CANTALEJO: LUIS LOBO  
TUREGANO: FERMIN HERRERO  
NAVA ASUNCION: JUAN MAESTRO  
CARBONERO: TALLERES CARLOS  
BOCEGUILLAS: AUTO JOCA, S. L.  
SAN RAFAEL: TALLERES VIMAR  
SEGOVIA: TALLERES CONDADO

## El 25% de la plantilla de Telefónica secundó el nuevo paro

JESUS MARTINEZ CALLE

El 25,5% de la plantilla total y el 29,5% de los trabajadores efectivos de Telefónica en Segovia secundaron hoy la nueva jornada de paro, esta vez de 24 horas de duración, convocada por los sindicatos UGT y CCOO, en demanda de un plan de pensiones que sustituya a las prestaciones de la antigua Institución Telefónica de Previsión (ITP), según datos facilitados por la propia dirección provincial de la empresa.

Como viene siendo habitual en todos los paros que afectan a este organismo en Segovia, la dirección y los sindicatos pactaron hace días los servicios mínimos a prestar, cubiertos, esta vez, por un total de 18 personas.

"La jornada está siendo bastante tranquila", confirmó a esta redacción el propio director provincial, Juan Pascual.

Tras la integración de la ITP en el Régimen General de la Seguridad Social, empresa y sindicatos discrepan en la aportación de Telefónica a un sistema complementario de pensiones que afectará a unos 12.000 jubilados y a 75.000 trabajadores en activo.

Telefónica ofrece una aportación anual de aproximadamente el 11,5 % de la masa salarial, mientras UGT y CCOO piden como mínimo el 16 por ciento.

La empresa decidió el pasado martes suspender cautelarmente las prestaciones de la ITP, tras el informe de inviabilidad de la inspección de seguros, lo que se interpreta por los mutualistas como antesala de la disolución de la institución.



La Diputación tratará de solucionar el problema de la sequía.

M. GALINDO

Afectará a los pueblos declarados en situación de emergencia

## La Diputación Provincial aprobó el convenio sobre la sequía

La Comisión de Gobierno de la Diputación Provincial aprobó ayer la firma del convenio con la Junta de Castilla y León para abastecer de agua a los pue-

blos afectados por la sequía. La institución provincial aportará 5 de los 20 millones de pesetas que costará llevar a cabo el abastecimiento.

A.S.

En este convenio se especifica la atención para el suministro de agua con transporte de sistemas, que se entiende como "principal y prioritaria", según especificaron fuentes de la propia Diputación.

La cláusula cuarta del convenio determina que la Consejería de Medioambiente y Ordenación del Territorio ha habilitado 10 millones de pesetas con cargo a los presupuestos regionales para hacer frente al importe de los compromisos contraídos en el convenio.

Por otra parte, la Diputación Provincial se compromete a consignar una cantidad

equivalente, con sus propios recursos, así como los resultantes de las aportaciones de los ayuntamientos interesados; alcanzándose de esta forma los 20 millones de pesetas de los que se dispone para la realización de este acuerdo.

Asimismo, el convenio prevé la realización de obras e instalaciones de rápida ejecución y bajo coste económico, condicionadas a la garantía de todos los abastecimientos afectados mediante aportación de agua con cisternas.

De igual modo, será creada una comisión provincial de seguimiento del convenio para detectar y solucionar las po-

sibles irregularidades e inconvenientes que puedan sucederse.

### SUBVENCIONES

La Diputación Provincial aprobó también la convocatoria de concurso público para la concesión de subvenciones a asociaciones y entidades para la realización de actividades en municipios de población inferior a 20.000 habitantes.

De igual modo, se ha solicitado una subvención a la Junta de Castilla y León para trabajos de planeamiento urbanístico en pueblos de la provincia, donde tendrán preferencia los municipios que carecen de normas, soliciten la delimitación de suelo urbano.

## Designados los finalistas del premio periodístico "Cirilo Rodríguez"

AURELIO MARTIN

Los corresponsales de "El País" en Tokio, Juan Jesús Aznárez; de "El Correo Español-El Pueblo Vasco" en Bruselas, Fernando Pescador Senosián, y de RNE en Washington, Luz María Rodríguez, son los tres finalistas del premio periodístico "Cirilo Rodríguez".

El premio, que reconoce la labor de corresponsales o enviados especiales de medios españoles en el extranjero y que este año llega a su octava edición, está organizado por la Asociación de la Prensa de Segovia.

Dotado con un millón de pesetas y una escultura del artista Francisco Barón, el Premio cuenta con el patrocinio del Ayuntamiento, la Diputación Provincial y la Caja de Ahorros de Segovia.

Tras la reunión del jurado celebrada ayer en el Ayuntamiento de Segovia, bajo la presidencia de José María de Areilza, conde de Motrico, el ganador saldrá elegido de entre los tres

finalistas y recibirá el premio en una cena de gala, que tendrá lugar en el Parador de Segovia, el próximo ocho de mayo. Este premio está organizado en memoria del periodista segoviano Cirilo Rodríguez, corresponsal de Radio Nacional de España (RNE) en Nueva York, fallecido el 21 de noviembre de 1980, cuando acudía a su trabajo en la emisora en Madrid.

En ediciones anteriores han sido galardonados los periodistas Manuel Leguineche, Diego Carcedo, Felipe Sahagún, José Virgilio Colchero, Javier Martín Domínguez, Hermann Tertsch y Beatriz Iraburu.

Además del conde de Motrico, el jurado ha estado compuesto por Manuel Colomina, ex director de "El Sol"; Manuel Velasco, director de TV Plus; el comentarista político Pedro Altare; Juan Antonio López, subdirector de "El Correo Español-El Pueblo Vasco"; Luis Antonio Hernández, director de SER-Segovia; Francisco Vela, subdirec-



José M<sup>a</sup> de Areilza. PEÑALOSA

tor de la SER, y Alfredo Matesanz, presidente de la Asociación de la Prensa de Segovia. Areilza afirmó que este premio era una anticipación al enorme interés con que ahora se sigue en España la política internacional.

## El PREC critica la actuación de las otras formaciones políticas

A.S.

El Partido Regionalista Castellano (PREC) critica la actuación de los diferentes grupos políticos con representación en esta provincia en torno a los temas que preocupan a la sociedad segoviana: el turismo, la desindustrialización, la cárcel y el campo de golf.

"Las voces más significativas de dichos grupos —dice la formación regionalista en un comunicado que ha hecho llegar a esta Redacción— apuntan su idea y todos apuestan por un supuesto desarrollo industrial. No tienen o no quieren tener memoria: es de sobra conocido por esta población el hecho incontestable que, desde hace muchos años, tal desarrollo industrial ha sido cercenado de alguna manera por las antes denominadas fuerzas vivas de la época predemocrática de entonces y mucho nos tememos que lo va a ser de nuestros agudos representantes actuales".

El PREC cuestiona los logros obtenidos por todas las siglas del arco político que durante los doce años que han transcurrido desde la transición política, "han gobernado con mayoría o en coalición".

También analiza el Partido Regionalista "el descenso del nivel turístico en cantidad y calidad", así como la incidencia que en este sector puede tener la futura cárcel, con "más de 900 presos en régimen muchos de ellos de salida durante el fin de semana".

"Sí que han andado agudos —termina la nota— al poner trabas administrativas al proyecto del campo de golf".



M. GALINDO

ACCIDENTE ESPECTACULAR EN SAN JUAN.— A primeras horas de la mañana de hoy se ha producido un espectacular accidente en la calle de San Juan, al colisionar frontalmente un automóvil contra un autobús urbano. El suceso ocurrió minutos antes de las 8 de la mañana, cuando el vehículo se disponía a tomar la curva de acceso a la calle de San Juan mientras el autobús de la línea Plaza Mayor-El Carmen bajaba por esta vía. Al parecer, un despiste del conductor del vehículo le precipitó contra el autobús; resultando los ocupantes heridos de distinta consideración. El suceso provocó un gran colapso de tráfico en la plaza Oriental y el Azoguejo.

La participación más elevada de la historia

## Unos 25.000 tractores inundan las carreteras de Castilla y León

ICAL  
Alrededor de 25.000 tractores, según las últimas estimaciones realizadas por COAG, han salido a las principales carreteras de Castilla y León —en unos cien puntos— en respuesta a la primera jornada convocada por las organizaciones agrarias para mostrar su protesta ante la grave reconversión por la que atraviesa el sector en la región. COAG estima en 5.000 los tractores movilizadas tanto en Zamora como en Burgos; en Palencia han sido 3.000, lo mismo que en León, Segovia y Valladolid; en Avila han salido a la carretera unos 1.500, por 1.000 de Salamanca y 500 de Soria. La Delegación del Gobierno valora al mediodía en 2.200 los tractores participantes en la convocatoria regional, sin incidentes dignos de mención. Los cortes de tráfico más importantes tuvieron lugar en la N-VI Madrid-La Coruña, en los términos vallisoletanos de Tordesillas y Medina del Campo, y en Zamora en la zona de Benavente-Paradores de Castrogonzalo, donde los tractores impidieron la circulación en ambos sentidos en intervalos de media hora. Los manifestantes cortaron también el tráfico en la N-620 y en la N-629, términos burgaleses de Villaquirón de los Infantes, Trespaderne, Padilla, y Aranda de Duero (N-I). En la provincia de Zamora se concentraron a primeras horas de la mañana más de 1.000 tractores en la zona de Toro, con cortes esporádicos de la N-122, al igual que en la N-630 entre Zamora y Salamanca. No fue necesaria la intervención de las fuerzas de seguridad, desplegadas en número normal según informa la Delegación del Gobierno de Castilla y León. En la provincia de Salamanca han tenido lugar asambleas informativas en varias localidades, mientras que en León hubo concentraciones en las plazas de los pueblos, a la vez que la mayoría de los comercios del sector y algunos ayuntamientos han cerrado en solidaridad con los agricultores y ganaderos, al igual que en Belorado (Burgos). En Avila hubo cortes en la N-501, en San Pedro del Arroyo, y amplias concentraciones en Madrigal de las Al-



Los agricultores entregaron a los conductores una hoja explicativa de sus reivindicaciones. PEÑALOSA

tas Torres y Arévalo. En Valladolid, la mayor concentración ha tenido lugar en Alaejos (700). Fuentes de COAG informaron a Ical que se trata de la movilización más importante de la historia por el

“éxito” alcanzado en el número de participantes. El presidente nacional de ASAJA, Pedro Barato, aseguró en Valladolid que los actos de protesta no terminan el día 11, y que no se descarta la convocatoria de

una huelga general en el sector en caso de que las administraciones no respondan a sus peticiones. El sábado a partir de las 12 del mediodía está prevista la manifestación regional en Valladolid.

### Para el Gobierno, sólo 9.100

La Delegación del Gobierno de Castilla y León ha cifrado en 9.102 los tractores que salieron hoy a la calle con motivo de la primera jornada de movilizaciones convocada por las organizaciones agrarias, así como cortes de carretera en 45 puntos de la región.

Por provincias, en Segovia se concentraron un total de 783 tractores en 42 puntos, en Soria 161 en nueve municipios, en

Valladolid hubo 861 vehículos, en Avila se contabilizaron 191 tractores entre San Pedro del Arroyo, Madrigal y Arévalo. En Burgos hubo concentrados 1.303 tractores en diez localidades. En la Puebla de Arganzón (Burgos) los manifestantes arrojaron a la carretera una carga de pollos congelados que transportaba un camión inglés.

En la provincia de León, la Delegación del Gobier-

no sumó 2.093 vehículos agrícolas en los arcenes de 77 localidades, concentrados sobre todo en El Páramo, El Orbigio, Tierra de Campos y Valencia de Don Juan. En cuanto a Palencia, se contabilizaron 1.125 tractores en 26 puntos, con cortes en siete municipios, sobre todo en la localidad de Osorno. Salamanca sumó 310 tractores en catorce puntos, y cortes de carretera en cuatro zonas.

## ASAJA y COAG quieren comparecer en las Cortes regionales

A.S.  
Dirigentes de las organizaciones agrarias ASAJA y COAG se entrevistaron ayer con el presidente de las Cortes de Castilla y León, Manuel Estella, para solicitar su comparencia ante la Comisión de Agricultura y ante el pleno, para exponer la problemática del sector. Estella prometió trasladar a la Mesa de la Cámara que se reúne hoy esa petición y un escrito de análisis a la situación agropecuaria regional, informa Ical.

En la entrevista con Manuel Estella, a quien acompañaba el vicepresidente primero de las Cortes, José Luis Sainz, estuvieron presentes Gregorio de la Fuente y Juan José González por la COAG, y Eduardo García Merino por ASAJA. Los dirigentes de las organizaciones agrarias expusieron al presidente de la Cámara la situación que vive actualmente el sector agrario, a la que calificaron de “olla a presión sin válvula de escape, ya que las personas que tienen que abandonar esta actividad no pueden ser absorbidas por otros sectores productivos”.

## El Congreso rechazó la compatibilidad entre las ayudas

Madrid. (Ical/C.A.) La Comisión de Agricultura del Congreso de los Diputados rechazó ayer dos proposiciones no de ley que pretendían la compatibilidad entre las ayudas por cese anticipado de la actividad agraria y por abandono de la producción láctea, así como el incremento de las ayudas para la instalación de jóvenes en la agricultura. Las proposiciones, planteadas por el Grupo Popular, fueron rechazadas con el único voto en contra de los diputados socialistas. La primera de ellas pretendía modificar el Real Decreto 1888/91 en el que se establece el Plan de Reordenación del sector lácteo, que contempla que los productores que se acojan al programa de abandono de la producción lechera no podrán beneficiarse del régimen de ayudas destinado a fomentar el cese anticipado de la actividad agraria, aunque cumplieran los requisitos.



PROGRAME SU BANQUETE  
Teléfono 44.08.36  
EL NOBLE ESTILO DE SEGOVIA

Hnos. Arévalo, S.A.

Fábrica de  
TUBOS PREFABRICADOS,  
BORDILLOS, BLOQUES,  
PASTILLAS DE ACERAS.  
Teléfonos 42 34 00 y 04  
SEGOVIA

LA FLORESTA 43 46 00  
SEGROVIA

El mejor sitio para  
BODAS Y BANQUETES

Pida precios

CASA DUQUE 43 05 37

SEGUNDA JORNADA DE PROTESTAS EN EL CAMPO



PEÑALOSA

Los manifestantes, convocados por Coag y Asaja, se concentraron en los jardinillos de San Roque.



PEÑALOSA

Los agricultores protestan por la reconversión del campo

La Lonja Agropecuaria no celebró ayer su sesión de los jueves

## Miles de personas se manifestaron contra la marginación del sector agrario

Miles de personas —tres mil según la Policía y cinco mil según los convocantes— se han manifestado esta mañana en Segovia por el futuro del campo y contra la marginación del sector agrario. La

ANGELICA TANARRO

Miles de personas han recorrido esta mañana las calles del centro de Segovia en protesta por la situación que atraviesa el sector agrario y contra la repercusión en el campo español de las medidas de la Política Agraria Comunitaria (PAC). La manifestación, una de las mayores que se recuerdan en Segovia, iba encabezada por una pancarta conjunta de las organizaciones convocantes, COAG y ASAJA, en la que se leía el lema "Por un futuro". Detrás iban los líderes de ambos sindicatos, Goyo de la Fuente y Manuel Sanz Gil, respectivamente.

La marcha ha finalizado en la plaza Mayor con la lectura de comunicados por parte de los representantes sindicales.

Durante el recorrido algunos manifestantes tiraban huevos contra las sedes de las instituciones tanto autonómicas como del Gobierno central.

Tanto COAG como ASAJA han calificado de éxito rotundo

la marcha de las movilizaciones que comenzaron ayer con una "tractorada" por las carreteras del país.

Para Goyo de la Fuente, "los 25.000 tractores y los 75.000 agricultores que salieron a las carreteras son una prueba evidente del malestar del sector". Ha calificado de "insostenible" la situación del campo, que a su juicio es el gran marginado de la política económica y social del país. "Queremos —ha manifestado a nuestra Redacción— hacer una llamada a las administraciones y a las instituciones para que tomen nota. Porque hemos hecho una llamada al comportamiento no violento y a no causar molestias, pero si no se atienden nuestras demandas, las próximas convocatorias no van a poder ser así. La situación que atravesamos, sin dramatismos, es de absoluta asfixia".

En el discurso final, Goyo de la Fuente, coordinador regional de COAG, ha dicho que el campo es la Cenicienta del desarrollo económico y social del país.

manifestación convocada por COAG y ASAJA ha sido un completo éxito según las organizaciones agrarias, que se han mostrado muy satisfechas con la marcha de las movilizaciones.

"Se nos trata como a los negros en Suráfrica", ha dicho al tiempo que reivindicaba para el sector el mantenimiento de la renta y del poder adquisitivo "como se mantiene en otros sectores"

### APOYO REAL

Más adelante afirmó que a la COAG le parecen bien "los comunicados de apoyo del PSOE y del PP —que ostentan respectivamente los gobiernos central y autonómico— como los del resto de partidos e instituciones. Pero lo que demandamos es que esos apoyos se traduzcan en recursos y que esos recursos se plasmen en los Presupuestos del Estado y de la Junta. A partir de ahí entenderemos que ese apoyo es sincero y que no se trata de quedar bien con el conjunto de agricultores para obtener votos".

En esta valoración ha coincidido con el portavoz de ASAJA, Eloy Torán, para quien es "sorprendente que todos nos apoyen y luego hagan la política

que hacen. En concreto, con la modificación del Impuesto sobre la Renta se ha puesto de manifiesto la debilidad del Gobierno. Lo que hace falta es que tanto el ministro de Agricultura como el consejero apoyen de verdad al sector".

Los agricultores han recibido apoyos y solidaridad de muy diversos sectores sociales como los sindicatos de Enseñanza o asociaciones culturales como la federación "Tierra Nuestra" de la zona nordeste de la provincia.

Asimismo la Lonja Agropecuaria suspendió ayer su sesión como medida de solidaridad, por lo que en el día de hoy no se han ofrecido las cotizaciones como es habitual.

Por otra parte, nada se ha sabido de la manifestación prevista por la Unión de Pequeños Agricultores (UPA) que había convocado en solitario una marcha desde la sede de la Junta a la de la Dirección Provincial de Agricultura, marcha que no se ha realizado.

## Atilano Soto recibió a los agricultores

A.S.

El presidente de la Diputación Provincial, Atilano Soto, ha recibido en su despacho a una representación de las distintas agrupaciones de agricultores y ganaderos segovianos.

Después de escuchar la exposición sobre las perspectivas inciertas que se abren para el sector, hizo patente el apoyo de la institución tanto político como de ayudas reales para en la medida de su capacidad, colaborar en la consecución de las demandas que exigen los agricultores, para resolver la preocupante situación creada en este sector, de máxima importancia para el desarrollo económico y social de la provincia.

El presidente de la Diputación anunció que, con carácter de urgencia, el organismo provincial va a estudiar una línea de ayudas para contener el déficit del sector.

## Miembros de la COAG se encierran en la Dirección Provincial del MEC

A.T.

Miembros de la COAG se han encerrado esta mañana en la Dirección Provincial del MEC en protesta por la aplicación de la Logse y sus consecuencias sobre el medio rural, donde se están suprimiendo plazas de profesorado.

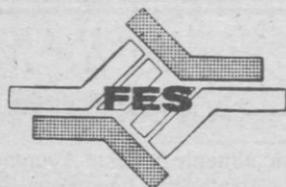
Esta movilización, que coincide con las que a nivel general están llevando a cabo los agricultores, ha encontrado la solidaridad de los sindicatos de la Enseñanza ANPE-SI, CCOO, CSI-CSIF y FETE-UGT que han expresado públicamente su soli-

daridad con la convocatoria al tiempo que han denunciado las "agresiones que sufre el medio rural de nuestra provincia".

Para los citados sindicatos es un contrasentido que el Ministerio de Educación haga "tanta propaganda de lo que se ha dado en llamar Reforma Educativa" mientras que, por otra parte, se su primer en plazas de maestros en muchos pueblos de Castilla y León, o no se crean las necesarias. "No tiene razón la Administración Educativa —afirman en un comunicado— cuando dice que las su-

presiones se basan en la disminución de la población escolar rural, porque en muchos casos se suprimen plazas o no se crean otras cuando esta población escolar se mantiene o incluso aumenta".

En estas fechas sindicatos y representantes del MEC negocian el tema de las supresiones de plazas en el medio rural: "La Dirección Provincial mantiene inflexible su intención —siguen diciendo los sindicatos— de disminuir el número de profesores empeorando sus condiciones laborales y la calidad de la enseñanza.



### GREMIO DE PESCADERIAS

Ante los problemas surgidos como consecuencia de las bajas producidas en los transportistas que habitualmente trabajan con el GREMIO, se convoca REUNION URGENTE, para adoptar las medidas convenientes y buscar una solución inmediata.

REUNION: Lunes día 13 de abril.  
HORA: 8 de la tarde.  
LUGAR: Federación Empresarial Segoviana  
(C/ Domingo de Soto, 3 - 1.º)

## CUELLAR



Un aspecto de la feria en la iglesia de San Martín.

S. GUIJARRO

Del 23 al 26 de abril, en el recinto ferial del castillo

## Más de cien expositores participarán en la Feria Comarcal Cufeco 92

El programa oficial de la Feria Comarcal Cufeco 92, ha sido presentado públicamente por el Ayuntamiento de Cuéllar. Junto a la exposición de maquinaria de variado tipo, servi-

cios y sector alimenticio de la comarca, han sido programados una serie de actos culturales y deportivos que complementarán las actividades que se desarrollen en el recinto ferial.

S. GUIJARRO

La feria tendrá lugar los días 23, 24, 25 y 26 de abril en el recinto ferial del castillo, que cuenta con una superficie de 17.000 metros cuadrados. A la edición de este año han confirmado su asistencia cien expositores y la inscripción de nuevas firmas comerciales ha sido cerrada por estar ocupados todos los espacios, aulas y casetas disponibles.

Entre las actividades programadas paralelamente al desarrollo de la feria, destacan las deportivas, con pruebas de motocross, fútbol sala, un campeonato hípico de doma a la vaquera para aficionados y dos pruebas ciclistas, entre ellas la más pres-

tigiosa que organiza el club ciclista San Miguel: el XXXIV Gran Premio Ciclista Cuéllar, "clásica de la chuleta".

Las actividades culturales cuentan con una exposición de pintura en la sala Ditrambo, dos conciertos musicales a cargo de la banda "Amigos de la Música" y actuaciones del grupo de dulzaineros "Hermanos Ramos", "Castilviejo", "La Encina" y "Bieldo". Estas actividades se completarán con una serie de conferencias y coloquios sobre organización de empresas, agricultura y ganadería.

Para el domingo, día 26, último día de feria, ha sido organizada una novillada picada en la que intervendrán Julián Guerra,

Pepe Luis Gallego y Javier Clemares lidiando reses de la ganadería de Agustínez, de Salamanca. El festejo comenzará a las cinco de la tarde.

### RECINTO

La Feria Comarcal de Cuéllar está organizada por el Ayuntamiento en colaboración con la Junta de Castilla y León. El recinto ferial permanecerá abierto de 10 a 20 horas, cuenta con medidas de seguridad las veinticuatro horas del día y el acceso es libre. También dispone de servicios de electricidad, agua, teléfono, megafonía y un recinto especial a disposición de los expositores para realizar actos de programación, espectáculos o exhibiciones.

## Libro de poesías de Lola Vicente

S. GUIJARRO

En el centro cultural "Cronista Herrera" ha tenido lugar un acto que no suele ser muy habitual en nuestros pueblos: la presentación de un nuevo libro. "El eco de Cylea" es el título de un libro de poesías al que su autora, Lola Vicente, calificó como "una historia de inmensas soledades".

Al acto, celebrado en la sala de conferencias del centro cultural, asistieron cerca de cien personas y la presentación del libro estuvo a cargo de Benigno Santiño, jefe de prensa de la Diputación Provincial y primer director de Radio Cuéllar. Sus palabras fueron de elogio para la autora y afirmó que si en España es bien cierto que se lee poco, los libros de poemas lo son aún menos y el mero hecho de su edición es ya un éxito. "La presentación de uno de estos libros, por cierto perfectamente editado, de bella factura e impresión, es motivo de satisfacción para todos los amantes del libro", afirmó el presentador.



Lola Vicente

S. GUIJARRO

Lola Vicente, nacida en Yecla, Murcia y afincada desde hace muchos años en Carbonero el Mayor, manifestó que empezó a escribir estos poemas como consecuencia de una situación vivida. "Me servía de evasión escribir, ir volcando los sentimientos con palabras sobre un papel, así, casi sin darme cuenta, encontré el libro escrito", dijo la escritora.

La autora calificó su obra

como una "historia de inmensas soledades. Cylea acaba siendo un personaje, un pueblo, una mujer que canta a modo de una diosa sentimientos que parecen no tener fin". Es, continuó Lola Vicente, "una lucha de mujer consigo misma por vencer el ambiente en un momento determinado, Cylea es alegría y dolor, zozobra y gratitud".

En su intervención, la autora fue crítica con el uso general que se hace de nuestra lengua: "nuestra forma de hablar es discreta y empobrecida, considero urgente una atención especial al estudio y práctica del lenguaje. Nuestra lengua castellana se deteriora a pasos agigantados. En mi libro, continuó la escritora, he procurado utilizar términos lo más variados posibles, ya que nuestra lengua nos lo permite pues es muy rica en palabras, incluso asumiendo el riesgo de tropezar con alguno inusual". Al final del acto se obsequió a los asistentes con un vino español en la sala de exposiciones de la Caja de Ahorros.

## AYLLÓN

## Personal de Justicia se hace cargo del Juzgado de Paz

SILVIO MARTIN

Desde primeros de marzo, las actuaciones burocráticas del Juzgado de Paz de esta villa de Ayllón, las vienen realizando personal del Ministerio de Justicia, bajo la dirección del oficial, Miguel Angel Saldaña, que a su vez es secretario de la agrupación de pueblos de la comarca, a estos efectos, con sede en Riaza.

Aun así, los servicios administrativos de este Ayuntamiento, al parecer, continuarán llevando todo lo relacionado con el Registro Civil.

De comentarios al respecto, se deduce que esto era una asignatura pendiente, ya que no se consideraba correcto, que el personal al servicio de la Administración del Ayuntamiento, se viera en la necesidad de actuar, en ocasiones, en calidad de agente judicial, con o sin preparación para ello y, desde luego,

fuera de sus misiones específicas. La medida ha sido bien acogida.

### KIOSCO

Desde el día primero del actual, funciona en esta villa, de forma provisional, un puesto de venta de prensa, atendido por particulares, instalado en el portal de la antigua casa del cura párroco, ahora deshabitada y situada junto a la iglesia románica de San Miguel, en la Plaza Mayor.

Se tiene conocimiento de que a este respecto, ha tenido entrada en el Ayuntamiento, un proyecto de construcción de un kiosco que, al parecer, tiene todas las posibilidades de que se le dote de la oportuna licencia y que a renglón seguido, se construya. Estará ubicado, según rumores, en la propia Plaza Mayor.

### ESCALONA DEL PRADO

## Se declaró extinguida la perineumonía contagiosa

A.S.

El Gabinete de Prensa de la Diputación Provincial informa que de forma oficial y según aparece en el Boletín Oficial de Castilla y León correspondiente al pasado uno de abril, se declaró extinguida la enfermedad denominada "perineumonía contagiosa" en el ganado de la especie bovina, en el término municipal de Escalona del Prado.

El Gabinete, recuerda a este respecto las importantes gestiones que fueron realizadas por parte del Consorcio Ganadero de Segovia, que forman la Diputación Provincial y la Caja de Ahorros de Segovia. "Todo un amplio esfuerzo colaborando con la Consejería de Agricultura y Ganadería de la Junta".

Conscientes de la trascendencia que a niveles nacional y comunitario presentaba esta enfermedad epizootica, incidiendo de manera grave en la sanidad animal y consecuentemente en la economía ganadera,

se celebraron dos consejos de administración extraordinarios los días 29 de agosto y 23 de octubre, tomándose el acuerdo de solicitar con carácter excepcional la concesión de una subvención, para aquellos ganaderos que se vieron obligados a sacrificar las reses que padecían la perineumonía.

El Consorcio consiguió ayudas económicas por valor de 7.280.000 pesetas, compensatorias por el sacrificio de 91 cabezas de ganado.

También ha intervenido en la preparación y acondicionamiento laboratorial, como en los envíos de sangre para las necesarias pruebas diagnósticas en laboratorios regionales y estatales.

La Diputación Provincial y la Caja de Ahorros se felicitan por la desaparición de una epizootia que alarmó a los ganaderos y puso en riesgo preocupante la economía agrícola provincial --concluye el comunicado de la Diputación--.

## Ayuntamiento de Marugán

### — ANUNCIO —

Aprobado inicialmente por este Ayuntamiento, en sesión celebrada en fecha 31 de Marzo de 1992, el Proyecto de Urbanización de la finca "Sietefuentes Párraces Ampliación", y dando cumplimiento a lo dispuesto en el Art. 41.1 de la Ley de Régimen del Suelo y Ordenación Urbana, se abre un periodo de información pública de UN MES, a contar del día siguiente al de publicación del presente en el Boletín Oficial de la Provincia, durante el cual podrá ser examinado por cuantas personas se consideren afectadas y formular cuantas observaciones o alegaciones estimen pertinentes.

El citado Proyecto de Urbanización se encuentra de manifiesto en la Secretaría del Ayuntamiento y podrá ser examinado durante el horario de oficina.

Marugán, 8 de abril de 1992.

EL ALCALDE, Fdo.: Luis Fuentes Caro

El PSOE insinúa la posible existencia de "voto cautivo"

## La Junta destinó 105 millones en 1991 a asociaciones afines al PP

La Junta de Castilla y León destinó en 1991, en un periodo de seis meses, 105 millones de pesetas a tres asociaciones vinculadas con el Partido Popular, según denunció ayer en las Cortes regionales el procurador socialista Zenón Jiménez Ridruejo, que insinuó la posible existencia de "voto cautivo".

Valladolid. (Ical).— Ridruejo afirmó ante la comisión de Economía y Hacienda que de los 1.630 millones asignados para planes de formación ocupacional en seis meses, 26 fueron para la Asociación de Mujeres Demócratas, 52 para la Fundación Canalejas y 27 para la Fundación de Estudios Sociales, mientras que las universidades de la región sólo recibieron 48 millones, 68 las instituciones públicas y 6 las federaciones de vecinos.

El procurador socialista criticó además que las centrales sindicales habían optado a 286

millones, de los cuales 142 fueron para la CSIF y ninguno para UGT, por lo que los 1.150 millones restantes "han ido a parar a las asociaciones empresariales de la región, que no parece tengan muchos jóvenes desocupados entre sus miembros".

Zenón Jiménez calificó de "grave" que los ayuntamientos de Castilla y León sólo recibieran 152 millones por el mismo concepto, y aseguró desconocer cuáles eran los criterios de reparto "ante la evidente y hasta comprensible eficacia en la gestión". La citada comisión de las Cortes se



Zenón Jiménez Ridruejo A.S.

reunió para una nueva comparecencia del consejero de Economía, Fernando Bécker, sobre medidas derivadas del acuerdo sindical firmado el 6 de abril de 1990 entre la Junta, CC.OO. y UGT.

## La comisión de Asuntos Europeos quiere citar a los comisarios Marín y Matutes

Valladolid. (Ical).— La comisión parlamentaria de Asuntos Europeos solicitará la comparecencia de una docena de expertos en asuntos comunitarios, y recabará de las instituciones y organizaciones sociales de la Comunidad sus puntos de vista sobre las repercusiones del Mercado Unico en Castilla y León.

Entre los expertos con que espera contar la comisión figuran los comisarios españoles de la CE Manuel Marín y Abel Matutes. La posibilidad de que ambos comisarios comparezcan en el Parlamento regional dependerá de lo apretado de su agenda, ya que la comisión actúa con un margen de tiempo muy estrecho, pues debe presentar su informe a primeros o mediados de junio, antes de que finalice el actual periodo legislativo, según explicó a Ical el presidente de la Comisión de Asuntos Europeos, Jesús Posada.

La ponencia de la comisión,

consistida ayer, pretende dedicar la primera quincena de mayo a las comparecencias de los expertos, entre los que se quiere invitar, además de a los dos citados, a Carlos Westendorp, secretario de Estado para las Comunidades Europeas, varios eurodiputados y los especialistas en temas económicos y comunitarios Pedro Swartz y Enrique Fuentes Quintana.

La comisión se va a dirigir también a las instituciones y a las organizaciones de peso en la región —sindicatos, CECALE, Asamblea de Cámaras de Comercio, etc.— para que remitan por escrito sus puntos de vista en relación con los acuerdos de Maastrich y el Mercado Unico. Con todo ello, la comisión de Asuntos Europeos elaborará un informe a presentar al pleno de las Cortes, con una serie de recomendaciones a la Junta sobre las medidas a adoptar para enfrentar el reto del Mercado Unico.

## La Universidad de Valladolid crea el Defensor de la Comunidad

Valladolid. (Ical).— El Claustro de la Universidad de Valladolid aprobó en su reunión de ayer la creación del Defensor de la Comunidad Universitaria, cuya finalidad será "velar por la defensa de los derechos de los miembros de la comunidad universitaria".

La elección de este nuevo cargo la realizará el Claustro por mayoría absoluta para un mandato de cuatro años y con una sola posibilidad de reelección.

El Claustro rechazó la reforma de los artículos 199 y 201 de los Estatutos, que establecen la existencia de dos tercios del Claustro para acceder a la reforma estatutaria.

La propuesta que contemplaba la reforma estatutaria con un quinto de los claustales y mayoría absoluta, fue defendida por Fernando Manero, presidente de la Comisión de Reforma de los Estatutos quien alegó que 17 universidades así lo estipulan.

Con los votos de IU, PSOE y CDS

## El pleno del Ayuntamiento de Valladolid pide que se pare la planta de Santovenia Hasta conocer su volumen de trabajo

Valladolid. (Ical).— El Ayuntamiento de Valladolid solicitará a la Junta la paralización de las obras de la planta de residuos tóxicos de Santovenia, de acuerdo con la propuesta presentada ayer por Izquierda Unida y respaldada por los grupos socialista y centrista.

La abstención del grupo popular fue recibida con abucheos por parte del público, entre el que se encontraban numerosos vecinos de la localidad donde se construye la planta.

Los grupos que respaldaron la moción coincidieron en criticar la actuación de la Junta en este proyecto. El portavoz del CDS habló de "oscurantismo" e Izquierda Unida de "actuación clandestina que ha alcanzando el colmo de la chapuza".

El PSOE fue más lejos en sus calificativos al afirmar que la Administración regional ha actuado con "secretismo, arrogancia, prepotencia y con una absoluta carencia de lealtad informativa".

El acuerdo municipal insta a la Junta a paralizar las obras de construcción de la planta de residuos tóxicos de Santovenia, promovida por CETRANSA, "hasta que no se conozcan con preci-

sión cuantitativa y cualitativa los residuos generados en la Comunidad Autónoma".

### PLAN DIRECTOR

La moción presentada por IU recordaba al respecto que el Ayuntamiento de Valladolid solicitó el año pasado al Gobierno regional la elaboración de un Plan Director de Residuos Industriales Tóxicos y Peligrosos, como exige la Ley de ámbito nacional de 1986.

Según este texto legal, "anualmente el órgano productor de residuos tóxicos deberá declarar al órgano competente de la Comunidad Autónoma el origen y cantidad de los residuos producidos, el destino dado a cada uno de ellos y la relación de los que se encuentran almacenados temporalmente".

### CONTAMINACION

La moción también cuestiona la capacidad de la depuradora que construirá CETRANSA, por sus características y coste económico, y alerta del peligro de que se viertan productos peligrosos al río Pisuegra, ya que existe una captación de aguas río abajo para el abastecimiento de Valladolid en caso de emergencia.

## Junta y sindicatos firman por dos años el convenio del personal laboral

Valladolid. (Ical).— El Consejo de Gobierno de la Junta asumió ayer en su integridad el texto del convenio colectivo único para el personal laboral al servicio de la Administración regional que se firmará hoy con los sindicatos. Este convenio afectará a más de 9.000 trabajadores y tendrá una duración de dos años.

El convenio se basa en el compromiso de homologación de los puestos laborales con los funcionarios en el plano retributivo, por lo que se produce un incremento porcentual distinto para cada grupo.

El incremento global de la masa salarial para 1992 es del 10,7 por ciento y para 1993, el 6 por ciento más el incremento de la Ley de Presupuestos para ese año.

El importe de dicha homologación se incorpora al concepto de "plus convenio".

El Consejo de Gobierno acordó también en su reunión de hoy la constitución de una comisión coordinadora de los "Programas Leader" bajo la responsabilidad del secretario general de la Consejería de Agricultura, José Gabriel Martín Astruga.

La esposa de Peña dijo que su marido está más presionado que Artapalo

## El alcalde de Burgos denuncia a quien le denunció por injurias y agresión

Burgos. (Ical).— El juicio de faltas contra el alcalde de Burgos, José María Peña, acusado de injurias y agresión por Fernando Pérez González, en hechos acaecidos en junio de 1991 en pleno centro de la capital burgalesa, ha sido aplazado hasta el próximo día 5 de mayo, tras más de una hora de vista oral celebrada ayer.

Tras la declaración del denunciante, del denunciado y de cinco testigos, la escucha como prueba documental de una grabación radiofónica provocó que Peña se

considerase insultado por el contenido de la misma y pasa a denunciar por ello a Pérez González.

### CURIOSA SITUACION

La curiosa situación procesal supone que el día 5 de mayo Fernando Pérez González habrá de personarse en la Audiencia de Burgos con un abogado, en lugar con continuar la vista sin asistencia letrada y poder resultar condenado.

En la sesión de ayer, el denunciante y sus acompañantes de aquel día ratificaron que el alcalde de Burgos le

insultó y agarró del cuello.

Peña San Martín, su esposa y el concejal Valentín Niño negaron tales extremos, y los dos primeros dijeron haberse sentido insultados por Fernando Pérez.

### EMOTIVA

La declaración más emotiva fue la Pilar Robledo, la esposa del alcalde, que reconoció encontrarse alterada y afirmó que la presión a la que se ve sometido su marido en los últimos años es superior a la que merecería un delincuente como Artapalo.

## Ministerio de Economía y Hacienda

Delegación de Segovia

### ANUNCIO DE SUBASTA

El próximo día 29 de abril, a las 10 horas, en los locales de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Segovia, calle Juan Bravo número 7, tendrá lugar subasta pública de 36 lotes de mercancías.

La lista de los lotes, así como las condiciones generales que regirán dicha subasta, se encuentran expuestas en el tablón de anuncios de esta Delegación.

Segovia, a 2 de abril de 1992.  
EL DELEGADO DE LA AGENCIA,  
Fdo.: Javier Estrada González

## Muere un minero aplastado por carbón en Santa Cruz del Sil

León. (Ical).— Guillermo González Sousa, de 38 años de edad, falleció ayer por la mañana al caerle encima un costero de carbón, por desprendimiento de su bastidor metálico, en la explotación "Victoriano González", de Santa Cruz del Sil (León).

### EN EL ACTO

González Sousa, de nacionalidad portuguesa pero residente hace años en la localidad berciana de Páramo del Sil, falleció en el acto aplastado por el mineral.

La Inspección de Minas procede a la investigación de las circunstancias exactas de este nuevo accidente mortal en la minería leonesa.

## Solana no clausuró el I Congreso de Historia

Salamanca. (Ical).— El ministro de Educación y Ciencia, Javier Solana, no pudo acudir por problemas de agenda a la clausura del I Congreso de Historia Contemporánea de España, que tuvo lugar ayer en la Universidad de Salamanca.

La clausura corrió a cargo de Miguel Artola, Premio Príncipe de Asturias en Ciencias Humanas y presidente del Instituto España. A la ausencia del ministro hubo que sumar la de los representantes de la propia Universidad salmantina. Alejandro Esteller, vicerrector de Coordinación Universitaria e Institucional no pudo intervenir como estaba previsto, debido al fuerte retraso que tuvo el congreso respecto al calendario fijado inicialmente.

La dieta estuvo dominada por productos de procedencia animal

## El gasto regional en alimentación fue de 356.541 millones en 1991

El gasto total realizado en Castilla y León en 1991 en adquisición de alimentos para el consumo doméstico fue de 356.541 millones de pesetas, lo que supuso un crecimiento alto mayor del 3 por ciento sobre el registrado el año anterior, según un estudio del Ministerio de Agricultura.

Burgos. (Ical).— El citado informe señala que las compras de alimentos en la Comunidad representaron un 6,2 por ciento del gasto total, mientras que el gasto medio en los hogares castellanoleoneses fue de 141.595 pesetas por persona, casi 8.600 pesetas más que el año anterior, cifra superior a la media nacional.

La estratificación de los consumidores por tipología socioeconómica pone de manifiesto otro factor de variación del gasto. El status bajo gastó 1.280 pesetas por habitante menos que la media del país.

En los niveles socioeconómicos altos se superó la media en 2.100 pesetas.

Del estudio se deduce que la composición de la dieta en la región estuvo dominada por los productos de procedencia animal, especialmente huevos, carne y leche.

El consumo de huevos, ajojo, vacuno mayor, carne de cerdo y ovino caprino estuvo por encima de la media nacional, mientras que fue inferior el consumo de carne de ternera y carne congelada. El consumo de pescado se cifró en un 13 por ciento por encima de la media con 28 kilos per cápita, tanto en pescado



La dieta alimentaria de Castilla y León se considera correcta. A.S.

fresco como en congelado.

### COSTUMBRES

Durante 1991, los castellanoleoneses compraron más leche líquida que el resto, la mayor parte en forma de leche a granel así como de leche pasteurizada.

En cuanto a los derivados lácteos se consumieron menos que en el resto de España, especialmente la mantequilla.

El informe indica que en la región disminuyeron las compras de café, pan, y arroz, y aumentaron las de galletas, azúcar, pastas alimenticias, chocolates y legumbres.

Los castellano-leoneses compraron un 12 por ciento menos de hortalizas frescas,

mientras que las frutas frescas se compraron en mayor cantidad y cada habitante de la región consumió durante el pasado año 11,6 kilos de toda clase de frutas.

Estos datos ponen de manifiesto, según el citado informe, que la dieta alimentaria en Castilla y León puede considerarse correcta.

El gasto en alimentación desciende notablemente en las zonas rurales, lo que indica que respecto al gasto familiar se ha pasado de una etapa en la que el ciudadano medio destinaba a su alimentación en torno al 50 por ciento de sus ingresos, a una situación en la que se dedica a este fin el 26 por ciento.

## Un juez de Zamora denunciando ante el CGPJ por su comportamiento

Zamora. (Ical).— Las juntas de gobierno de los colegios de abogados y procuradores de Zamora han denunciado ante el Consejo General de Poder Judicial la actitud del titular del Juzgado de Instrucción número 2 de esa capital, Pedro Vicente Cano Mañlo, "por su falta de cortesía con los profesionales", y le acusan también de "excesiva rigidez en la aplicación de los horarios" y en general del mal funcionamiento del departamento.

En declaraciones a Ical, el juez Cano Mañlo ha reconocido el retraso que sufren los casos de la Sección Civil, pero achacó el mismo a la falta de personal y la acumulación de casos "que han hecho que el número 2 sea el Juzgado que más trabajo tiene encomendado en la actualidad".

Respecto a las acusaciones de falta de cortesía, Pedro Vicente Cano Mañlo reconoció su interés por llevar un control directo de todos los asuntos. "Puedo ser calificado como frío —señaló—, pero nunca como descortés, y mi actuación se ha ceñido siempre a lo que la Ley establece que ha de ser la de un juez".

## Probable suicidio de un hombre en Fermoselle

Zamora. (Ical).— El cuerpo sin vida de Carlos Miranda Miranda, de 35 años, apareció suspendido por una cuerda del techo en el portal de su casa, en la localidad de Fermoselle.

Las primeras investigaciones hacen sospechar que se trata de un suicidio, pues el fallecido padecía importantes problemas psíquicos, según fuentes policiales.

IV ANIVERSARIO

## D.<sup>a</sup> Paquita Moreno García

Falleció en Segovia el día 10 de abril de 1988

*Habiendo recibido los Santos Sacramentos y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

Sus hijos, María Gloria, Ramón, José Luis, Felipe, María Blanca y Carlos; hijas políticas, Sara Rodríguez, Marisa Rodríguez, Teresa Santacana y Amelia Reguera; hermanos, nietos, sobrinos, primos y demás familia,

*RUEGAN una oración por su alma.*

El funeral por el eterno descanso de su alma se celebrará mañana día 11, a las 7,30 de la tarde, en la parroquia de San Miguel.

## Necrológica

El día 8 de abril han sido incinerados los restos de D. LUIS HUERTAS MUÑOZ (q.e.p.d.), habiendo recibido a continuación cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda.

Por expresa disposición del finado el acto se celebró en la más estricta intimidad.

Sus hermanos agradecerán una oración por su alma.

## REZA

NUEVE AVEMARIAS

Durante nueve días Pide tres deseos: uno de negocios y dos imposibles. Al noveno día publica este aviso y se cumplirán, aunque no lo creas. M. S.

# Nuevas Versiones' **Peugeot 92**



## **205** *Premium*

Las nuevas Versiones Peugeot 92 ya están a tu alcance. Como el nuevo Peugeot 205 Premium. Con versiones gasolina, diesel o turbodiesel de hasta 78 CV. y un equipamiento tan completo que te ofrece, de serie:



Radio cassette estéreo.

Cuentarrevoluciones (excepto en diesel atmosférico).



Dos retrovisores exteriores regulables desde el interior.

Limpialuneta trasero.



Piloto trasero antiniebla.

Reloj digital (analógico en diesel atmosférico).



Asiento trasero abatible en dos partes.

Tapicería "Irlandais".

Decoración exclusiva "Premium".

### Y en opción:

Dirección asistida (diesel turbo) • Cierre centralizado •  
Elevalunas eléctricos delanteros • Tapa de guantera con  
llave • Pintura metalizada.

### Gama Peugeot 205

desde **960.000** pts.\*

**... y es un Peugeot.**

\* IVA y transporte incluidos.

Oferta válida durante este mes para vehículos en stock y no acumulable a otras en vigor.

Castilla y León, la segunda región con más denuncias

## Los españoles presentaron en 1991 26.000 quejas ante el Defensor del Pueblo

Gil Robles presentó ayer a los presidentes del Congreso y del Senado, Felix Pons y Juan José Laborda, respectivamente, el informe de 2.300 páginas que, condensadas las 25.730 quejas presentadas durante el año pasado, de las que 25.386 -un 98,43 por ciento- provienen de las diferentes comunidades autónomas, un 1,12 por ciento de ciudadanos extranjeros y el 0,45 por ciento restante han sido anuladas al estar duplicadas.

Madrid (Efe).— Madrid con 5.779 quejas, Castilla y León con 3.645 y Andalucía con 3.460 son las comunidades autónomas que más denuncias elevaron en 1991 al Defensor del Pueblo, Alvaro Gil Robles, con 12.884 en conjunto, un 50,75 por ciento sobre el total nacional.

Según el informe, la mayoría de las quejas, 10.596, se dirigen a los departamentos relacionados con la Función Pública, Administración educativa y cultura.

El informe resalta el aumento de las denuncias por malos tratos presentadas contra la Policía Municipal y los guardas jurados de empresas privadas de seguridad.

En el informe anual también se destaca las dificultades que ha encontrado para que el Ministerio del Interior y los ayuntamientos investiguen "de verdad" las quejas por malos tratos formuladas contra la Policía Nacional, la Guardia Civil y los cuerpos de policía locales.

Por eso, el Defensor del Pueblo critica al departamento que dirige el ministro del Interior, José Luis Corcuera, y a las corporaciones municipales



Alvaro Gil Robles.

ARCHIVO

por su actitud frente a las denuncias de malos tratos policiales.

### JUSTICIA

El informe destaca que las carencias estructurales que la Administración de Justicia padece no justifican las "irritantes dilaciones" en los procedimientos judiciales, que determinaron abundantes quejas.

Explica que los juzgados sufren, además de falta de medios materiales y personales, defectuosa organización, insuficiente preparación de jueces, fiscales y personal auxiliar, excesiva movilidad de los mismos, inadecuación de edificios judiciales y disfun-

ciones por la conversión de juzgados en la aplicación de la Ley de Planta y Demarcación, entre otras carencias.

El Defensor del Pueblo estima necesario mejorar la formación de los jueces, fiscales, secretarios y personal auxiliar; dotar a los juzgados de asistencia técnica cualificada, fundamentalmente en materia financiera y económica, e incrementar el número de psicólogos, asistentes sociales, intérpretes y forenses. Asimismo, destaca que se debe implantar en los juzgados los nuevos medios técnicos informáticos y de comunicación, pues "sólo así puede conseguirse un eficaz aprovechamiento de los recursos". Pone de manifiesto también las carencias que existen en la "todavía escasa plantilla del Ministerio Fiscal", a pesar de sus amplias competencias.

El Defensor del Pueblo achaca a la "masificación" en las prisiones la mayoría de los problemas que se generan en los centros penitenciarios, así como a las deficiencias de conservación y mantenimiento en muchas cárceles anticuadas.

También destaca los problemas que origina el "retraso excesivo" con que los objetivos de conciencia se incorporan a la Prestación Social Substitutiva (PSS), que provoca en los mismos "graves disfunciones en su disponibilidad para acceder a la vida laboral". Desde que el joven es reconocido objeto de conciencia hasta que es llamado para cumplir el servicio civil transcurre un período medio de dos años que les perjudica.

## El Poder Judicial propone jurados populares para los delitos de opinión

Madrid (Efe).— El informe del Consejo General del Poder Judicial (CGPJ) sobre el anteproyecto de Código Penal, redactado por el Ministerio de Justicia, propone un texto alternativo al delito de difamación y afirma que los delitos de opinión deben de ser juzgados por un jurado popular.

El informe, redactado por el vocal Tomás Vives, al que tuvo acceso Efe y que fue debatido en la Comisión de Estudios del CGPJ, señala que en los delitos de opinión "ha de primarse la vía civil", aunque debe subsistir la vía penal para las injurias graves.

"Primar la vía civil —precisa el informe— significa hacer estos procedimientos más rápidos y eficaces para lo que habría que llevar a cabo las reformas adecuadas".

A esta vía civil deben de desplazarse las injurias del artículo 457 del Código Penal, que establece que "es injuria toda expresión proferida o acción ejecutada, en deshonra, descrédito o menosprecio de otra persona".

Además, el texto alternativo propuesto por el CGPJ al delito de difamación mantiene la vía penal a los delitos de opinión que contengan injurias graves.

En este texto se explica que "para delimitar la punibilidad ha de servir de pauta el actual artículo 458 del Código Penal con las debidas modificaciones que limiten y adapten su redacción". Este artículo señala que "son injurias graves: la imputación de un delito de los que no dan lugar a procedimiento de juicio; la de un vicio o falta de moralidad cuyas consecuencias puedan perjudicar considerablemente la fama, crédito o interés del agraviado; las injurias que por su naturaleza, ocasión o circunstancias fueren tenidas en el concepto público por afrentosas;

las que racionalmente merezcan la calificación de graves, atendidos el estado de dignidad y circunstancias del ofendido y del ofensor".

### ABORTO

En otro orden de cosas, el CGPJ afirma que es constitucional la introducción de la "indicación socioeconómica" para ampliar la legislación sobre el aborto.

La indicación socioeconómica, siempre con decisión final de la mujer, puede añadirse a las tres indicaciones vigentes por las que está despenalizada legalmente la interrupción voluntaria del embarazo: terapéutica (peligro para la salud de la madre), eugenesia (peligro para la salud del feto) y violación. Además del supuesto violación, se indica también que es constitucional ampliar la despenalización del aborto "cuando el embarazo proceda de hechos constitutivos de delito contra la libertad sexual". A las cuatro indicaciones, debiera añadirse la despenalización del supuesto de embarazo producido como consecuencia de una "inseminación artificial no consentida".

"Un sistema de indicaciones, con las debidas consultas y ofertas de asistencia, que garantizase la firmeza y seriedad de la decisión de la madre... no podría ser declarado inconstitucional", siempre según el informe.

Asimismo, se aborda el problema de la responsabilidad del médico que practica el aborto, cuando concurre una indicación legal de aborto, para afirmar que "castigar, en este caso, al médico por un aborto, del que no se responsabiliza a la mujer, plantea serias dificultades técnicas que aquí no procede analizar".

## La Bolsa de Madrid

### CORRIENTE COMPRADORA

El índice general provisional de la Bolsa de Madrid subió al mediodía de hoy 2,65 y quedó situado en 248,97 puntos.

La sorprendente subida del indicador de la Bolsa de Tokio, que recuperó hoy un 7,5 por ciento, tras perder en tres sesiones consecutivas más de un 10 por ciento, desató hoy una corriente compradora en el mercado de valores madrileño.

Las mayores ganancias se las anotaron los grupos de Construcción, que subió 6,86, Alimentación, que subió 4,27 puntos, y Bancos y Comunicaciones, que mejoraron sus cotizaciones en 3,07 y 3,93 puntos, respectivamente.

En el mercado tradicional, la mayoría de los valores repitieron los cambios del día anterior.

Así los Bancos Comercial e Ibiza, mantuvieron sus cotizaciones en 784 y 470 enteros, respectivamente.

Las mejores subidas correspondieron a Laín con 8 puntos positivos, del sector de Construcción; a Fasa con 5, Béndix con 15 y Santana con 5,5, de Automóviles e Imburasa con 1 entero, del grupo de Alimentación.

Por su parte, la sociedad de valores Asesores Bursátiles volvió a repetir ayer otra toma de razón —compra venta de títulos a precio convenido entre las partes— sobre 2.815.651 acciones de Valenciana de Cementos a 16.234 pesetas, lo que supone un 26,1 por ciento del capital y un desembolso superior a 40.000 millones de pesetas.

También, esta sociedad de Bolsa ejecutó una operación similar a la anterior sobre 2.815.651 derechos de suscripción de Valenciana a 766 pesetas el título.

## Solchaga asegura que el Programa de Convergencia no admite el pacto social

Madrid (Efe).— El Gobierno da por cerrados los contactos con los sindicatos sobre el programa de convergencia, tras la reunión que durante media hora mantuvieron ayer los ministros Carlos Solchaga y Luis Martínez Noval con los secretarios generales de UGT y CC.OO., Nicolás Redondo y Antonio Gutiérrez.

Así lo afirmó tras la reunión el titular de Economía, Carlos Solchaga, quien no obstante anunció que, "si lo permiten las circunstancias", habrá un encuentro del presidente del Gobierno, Felipe González, con Redondo y Gutiérrez, en el que se volverá a hablar de la convergencia española con la CE si los sindicalistas plantean esta cuestión.

En la reunión, el ministro de Economía expuso a los dirigentes sindicales una síntesis del programa de convergencia, ante la cual Redondo y Gutiérrez "se limitaron —dijo Solchaga— a esparcir una serie de calificativos, pero sin argumentar".

Los dirigentes sindicales hicieron hincapié en que la brevedad de la reunión revelaba su contenido, porque el ministro había recalado que les convocaba sólo para informar y no para negociar. "Hemos sido convocados, hemos escuchado y, consiguientemente, nos hemos marchado", dijo Redondo.

No obstante, los sindicatos, que pidieron a los ministros la retirada del Decreto-Ley que recorta la prestación por desempleo, reiteraron su voluntad de mantener abiertas las negociaciones sobre salud laboral y formación profesional y de iniciar el diálogo con la Administración en cuestiones como la ley de huelga, contratación y reforma del INEM.

### PACTO DE RENTAS

El ministro de Economía señaló que el Programa de Convergencia no admite el pacto social, porque el Gobierno entiende que es difícil hacer un pacto de rentas a cinco años y

porque los sindicatos no querían cerrar su estrategia para un período tan largo.

Consideró que carece de sentido la crítica que se hace al Gobierno por no querer negociar el Programa de Convergencia y recordó que el pasado año hizo un esfuerzo importante por negociar el denominado "pacto de competitividad", que perseguía los mismos objetivos, "y entonces los sindicatos, en una faena de aliño, se levantaron de la mesa a la tercera reunión".

Carlos Solchaga afirmó que los sindicatos únicamente habían mostrado interés por el Decreto-Ley sobre prestaciones por desempleo, aunque dijo que no explicaron las razones para pedir su retirada.

Gutiérrez y Redondo reiteraron su absoluta disposición para "combatir por todos los medios el decreto-ley, que es la peor medida de pata, el peor pie con el que se puede iniciar la convergencia", según el dirigente de CC.OO.

## Pujol, elegido por cuarta vez presidente de la Generalitat

Barcelona (Efe).— Jordi Pujol fue elegido ayer por cuarta vez presidente de la Generalitat con el único apoyo de los votos de la coalición nacionalista CiU, que con 70 diputados ostenta la mayoría absoluta en el Parlamento catalán.

Los grupos parlamentarios del Partit dels Socialistes de Catalunya (PSC), Esquerra Republicana de Catalunya (ERC) e Iniciativa per Catalunya (IC) votaron en contra de la investidura de Jordi Pujol, mientras que el Partido Popular (PP) se abstuvo. Los líderes políticos de la oposición coincidieron en pedir a Jordi Pujol durante el debate de investidura, que aban-

done su ambigüedad respecto a la relación de Cataluña con el resto del Estado.

El primer secretario del PSC, Raimon Obiols, solicitó que cese la identificación de la máxima institución de Cataluña con la fuerza que la gobierna, y acusó a CiU de marginar e intentar "erradicar" a los socialistas de la Generalitat.

Por otra parte, el presidente del Parlamento de Cataluña, Joaquim Xicoy, informa hoy al Rey Juan Carlos en Madrid de la elección de Jordi Pujol como presidente de la Generalitat en la sesión de investidura celebrada ayer en la Cámara autonómica.

## El Consejo de Ministros aprueba el Plan de Cooperación Internacional

El Consejo de Ministros aprobó esta mañana el Plan Anual de Cooperación Internacional (PACI) para este año, al que el Ejecutivo destinará 180.000 millones de pesetas, lo que supone un incremento del 14 por ciento en relación con las cifras del año pasado.

Madrid (Efe).— El PACI es el instrumento del Gobierno para racionalizar y planificar la ayuda de España a otros países, y a través de él, se coordina la política de cooperación internacional. La can-

tidad total de este plan se elevó a 157.000 millones de pesetas en el año 1991.

El Gabinete también dio luz verde al acuerdo de cooperación del Estado con la Federación de Comunidades Israelitas, las entidades religiosas evangélicas y con la comisión islámica, que habilita al ministro de Justicia para que efectúe las firmas correspondientes.

En la sesión de hoy, el Ejecutivo aprobó un Real Decreto por el que se establecen las normas sanitarias relativas a la leche tratada térmica-

mente, exigible para los intercambios intracomunitarios.

La reunión habitual de los viernes del Consejo de Ministros comenzó pasadas las 9,30 de la mañana, en el palacio de la Moncloa, bajo la presidencia de Felipe González.

A la reunión asistieron todos los miembros del Gabinete ministerial a excepción del titular de Educación y Ciencia, que se encuentra en Funchal (Madeira), donde asiste a la reunión del Consejo de Ministros de Educación de la CE.

# Hay motores que no envejecen nunca.



Hay motores por los que no pasa el tiempo. Motores que se mantienen, prácticamente, como el primer día. Jóvenes y saludables. Esa es la diferencia de lo que puede hacer por su motor el nuevo Mobil 1, el lubricante 100 % sintético. No hay más que probarlo.

En un motor hemos puesto el nuevo Mobil 1 y después ha rodado 320.000 Kms., parando sólo para los cambios de aceite y el mantenimiento de rutina. Al finalizar la prueba hemos desmontado el motor y ¿qué hemos encontrado...? ¡Un motor prácticamente sin desgaste!

Información sobre Puntos de Venta: Telf. 900 - 30 00 63.

### PUNTOS DE VENTA DE MOBIL 1 EN LA PROVINCIA DE SEGOVIA

#### LABAJOS

• E.S. CRAJMA, S.A.  
Ctra. Madrid - Coruña, Km. 95

#### NAVA DE LA ASUNCION

• VULCANIZADOS QUEVEDO, S.A.  
C/. del Cristo, 4

#### NAVALMANZANO

• AUTO - AGRICOLA GARMA  
C/. Real, 57

#### SEGOVIA

• E.S. GEOTSA  
Paseo Ezequiel Gonzalez, 26

#### E.S. RANI

C/. Padre Claret, 8

#### GARAGE SAN MILLAN

C/. Los Barreros, s/n

#### REPUESTOS VIA ROMA

Via Roma, 46

#### TECNO - ALFA, C.B.

Ctra. Valladolid, Km. 91

#### TOLOCIRIO

• TALLERES BAT  
Ctra. General

#### VILLACASTIN

• E.S. HNOS. HUERTA, S.A.  
Ctra. Madrid - Coruña, Km. 88

### DISTRIBUIDOR DE SEGOVIA

RISCO AUTO, S.L.

Avda. de Toro, 11 - pol. Los Villares de la Reina, - 37184 Salamanca, Tel. (923) 24 72 88

Nuevo **Mobil 1** Un seguro de vida para su motor.

## El dirigente de ETA "Txiquierdi" será entregado hoy a España

Madrid (Efe).— El dirigente etarra Juan Lorenzo Lasa Michelena, "Txiquierdi", será entregado hoy por Francia a las autoridades judiciales españolas para que sea juzgado en España por ocho sumarios en los que está procesado como inductor de diversos atentados de la banda armada ETA. "Txiquierdi", que ha cumplido en Francia siete años de cárcel por tres delitos relacionados con la organización terrorista, es el primer dirigente de ETA que la justicia gala entrega a España. El ex-dirigente etarra será trasladado hoy desde la prisión de Fresnes a la zona militar del aeropuerto internacional de Barajas (Madrid), donde los policías franceses que le escoltan lo entregarán al juez de guardia de la Audiencia Nacional.

Después, el magistrado decretará previsiblemente su ingreso en la prisión de Carabanchel o en la de máxima seguridad de Alcalá-Meco. La primera causa en la que aparece procesado "Txiquierdi" es la 1/79 que se refiere a varios delitos de terrorismo, entre ellos, destrucciones, homicidios y lesiones. Estos delitos están relacionados con la jefatura que en el año 1978 "Txiquierdi" llevaba de los llamados "comandos ilegales" —fichados por la Policía— y encargados de las denominadas "operaciones especiales" de la banda terrorista.

### LOS MILITANTES DE HB NO CONSIDERAN NEGATIVA LA ACCION ETA

El 86 por ciento de la militancia de HB ha votado en contra de una propuesta "individual" que planteaba que la actuación de ETA ha condicionado "negativamente" a la izquierda abertzale en su conjunto.

Este es el resultado de una de las votaciones realizadas por militantes y simpatizantes de HB durante el proceso de debate interno "Urrats Berri" realizado por este partido y que culminará el próximo día 25 de abril con la presentación de la nueva Mesa Nacional, máximo órgano ejecutivo.



John Major saluda victorioso junto a su esposa, tras conocer los resultados.

TELEFOTOEFE

Ascenso de los liberales, que se sitúan como tercera fuerza

## Victoria del Partido Conservador en los comicios generales británicos

El primer ministro británico, John Major, regresó hoy, viernes, a su residencia oficial con la victoria electoral para el Partido Conservador y dispuesto a formar el cuarto Gobierno consecutivo de los "torios".

Londres (Efe).—Sonriente y confirmado por el voto popular en su cargo de primer ministro, Major calificó la mayoría absoluta obtenida por su partido de "magnífica" y aseguró que nunca había sentido dudas sobre la victoria de los "torios".

A falta de los datos de los últimos distritos electorales, todos los pronósticos otorgan al partido en el Gobierno 335 escaños de los 651 que componen la Cámara de los Comunes. Según los mismos datos, los laboristas nunca superaron un trasvase de votos del 2,5 por ciento y su número total de diputados rondará los 271.

El líder de la oposición, Neil Kinnock, recibió con tristeza y resentimiento la victoria de los conservadores en la que puede ser su última campaña electoral como cabeza del Partido Laborista.

El político galés advirtió en su discurso, como perdedor, de los

peligros que amenazan al Reino Unido ante un nuevo mandato conservador y pidió a los miembros de su partido que continúen unidos y fuertes "hasta que llegue el día en el que los laboristas mejoren este país".

### LIBERALES

Los 21 escaños que conseguirán, según los pronósticos, los liberales demócratas pusieron una sonrisa en el rostro del líder de la tercera fuerza política del país, Paddy Ashdown, quien se alegró de "la vuelta del Reino Unido a la política de los tres partidos".

La participación ha sido de un 77,8 por ciento, un porcentaje mayor que en las elecciones de 1987.

Una de las caras tristes de la noche fue la del presidente del Partido Conservador, Christopher Patten, quien, encargado de la campaña electoral a nivel nacional, no pudo mantener su escaño por la localidad inglesa de Bath,

en el suroeste de Gran Bretaña. Uno de los triunfos logrados por el Partido Laborista lo consiguió la actriz británica Glenda Jackson, que ganó en el distrito londinense de Hampstead y Highgate.

La actriz había anunciado que si ganaba abandonaría los escenarios y se dedicaría de lleno a la política.

Otro de los rostros famosos de la noche, el campeón mundial Sebastian Coe, también consiguió la victoria, aunque en esta ocasión fue para el Partido Conservador, del que forma parte.

El presidente del Sinn Fein, rama política de la organización terrorista Ejército Republicano Irlandés (IRA), Gerry Adams, perdió el escaño que poseía por la circunscripción de West Belfast.

El candidato del Partido Socialdemócrata y Laborista del Ulster en dicho distrito electoral, Joe Hendron, logró imponerse con 17.415 votos a Adams, quien obtuvo 16.826.

Con la victoria de Hendron en la circunscripción de West Belfast, el Sinn Fein pierde al único parlamentario que poseía en la Cámara de los Comunes británica.

## El Parlamento peruano nombra un nuevo jefe de Estado

Lima (Efe).— El Congreso bicameral peruano, reunido en la clandestinidad, decidió en la noche del jueves entregar la Jefatura del Estado al segundo vicepresidente, Carlos García García, tras ratificar que Alberto Fujimori dejó de ser gobernante del país por haber encabezado el golpe del pasado domingo.

García, por su parte, declaró esta noche en entrevista exclusiva a Efe que él es el verdadero presidente del país y que su objetivo es restituir la democracia.

Por medio de un teléfono celular, aparentemente desde un vehículo en marcha, García dijo que está tratando de integrar un "gabinete de consenso nacional" con todos los grupos políticos. García agregó que es temprano para saber la reacción que tendrán ante su jura "las divididas fuerzas armadas" que prestaron su respaldo el domingo pasado el golpe de Fujimori, a las que pidió apoyar "el estado de derecho que yo represento".

"Desde el punto de vista constitucional, Alberto Fujimori ha termina-

do" como jefe de Estado, ya que el Congreso juramentó como nuevo gobernante a García García, declaró a Efe Fernando Belaúnde, dos veces presidente de Perú, que asistió a la sesión clandestina.

Belaúnde aseguró que desde el punto de vista constitucional, el juramento de García "es legítimo", ya que fue decidido por unanimidad de los 36 de los 60 senadores y 99 de los 180 diputados. Ello constituyó la "mayoría absoluta" del Parlamento, que Fujimori disolvió en una medida imprevista en la Carta Magna.

Por otra parte parece que el ex presidente Alan García está en libertad y trabaja "en favor de la instauración de la democracia en su país", afirmó ayer, jueves, su esposa, la argentina Pilar Nore, en declaraciones a Radio Mitre de Buenos Aires.

Pilar Nore de García afirmó que "es auténtica" la cinta difundida el pasado miércoles en Lima con una declaración de su marido en repudio al "golpe" del presidente Alberto Fujimori.

## Ucrania exige el control del botón nuclear de Boris Yeltsin

Moscú (Efe).— El Parlamento ucraniano pidió ayer, jueves, al Gobierno que quite al presidente ruso, Boris Yeltsin, el control del botón nuclear que activa los 46 misiles intercontinentales y centenares de cabezas tácticas que se encuentran en territorio ucraniano.

Una resolución del Parlamento insta al Gobierno a "garantizar el control técnico" de las armas nucleares en Ucrania para impedir su utilización, informó la agencia Itar-Tass.

Las armas nucleares en Ucrania, como las del resto de la extinta URSS, están actualmente bajo el control del líder ruso, Boris Yeltsin, mediante el mando militar de la Comunidad de Estados Independientes CEI, ya que el presidente ruso se ha comprometido a consultar con sus colegas de la Comunidad antes de utilizar estas armas mortíferas.

Para los parlamentarios ucranianos, la promesa de Yeltsin les resulta insuficiente, sobre todo en el actual cli-

ma de tensiones entre Ucrania y Rusia por la disputa sobre la flota del mar Negro. Las armas nucleares heredadas de la Unión Soviética se encuentran sólo en Rusia, Ucrania, Bielorrusia y Kazajistán. En otra resolución, el Legislativo ucraniano exigió la destitución por "injerencia" del comandante en jefe de las Fuerzas Armadas de la Comunidad, el mariscal Evgueni Shaposhnikov, que se pronunció en favor de la creación de un Ejército ruso y reveló la existencia de un decreto de Yeltsin, suspendido hoy, que reclamaba para Rusia la flota del mar Negro.

Al mismo tiempo, el Parlamento pidió al presidente Leonid Kravchuk que negociara con los líderes de otras potencias nucleares para resolver las cuestiones relacionadas con la eliminación de las armas nucleares. El Parlamento se pronunció por la adhesión del país al "tratado de no proliferación de armas nucleares" de 1968 y apoyó la decisión de detener el traspaso de armas tácticas nucleares a Rusia.

## TRANSPORTISTAS AGENCIAS DE TRANSPORTE

Preparación curso de acceso para obtener  
**TITULO DE CAPACITACION PROFESIONAL**  
para Transportistas y Agencias de Transporte  
que comenzará el MARTES 21 de abril  
**DIRIGIDO POR ESPECIALISTAS**  
Clases diarias hasta los exámenes

INFORMACION:

**Gestoría Higuera de Mercado**  
**Severo Ochoa, 5** Teléfono 43 76 79

En la anterior convocatoria el 85% de nuestros alumnos  
consiguieron el título de transportistas y el 100% de Agencias.

Ultimo día presentación instancias  
**MARTES 14 ABRIL**

## Noriega podría pasar 120 años de cárcel en Estados Unidos

Miami (EE.UU.) (Efe).— El ex "hombre fuerte" de Panamá Manuel Antonio Noriega tendrá que esperar al 10 de julio para conocer la sentencia que le impondrá el juez federal William Hoeweler tras haber sido declarado culpable en ocho de las diez acusaciones que pesaban contra él.

Noriega fue declarado inocente de tan sólo dos cargos relacionados con el contrabando de cocaína por medio del yate de lujo "Krill", confiscado por las autoridades colombianas. Dos años y tres meses después de su entrega en la Nunciatura Apostólica de Panamá a las tropas norteamericanas que invadieron su

país el 20 de diciembre de 1989, Noriega ha sido declarado culpable de ocho cargos que pueden suponerle 120 años de cárcel en Estados Unidos y multas de hasta 635.000 dólares, de aplicarse todo el peso de la ley.

Mientras los fiscales acogieron el veredicto como una victoria para la justicia norteamericana, los abogados defensores lo tacharon de victoria para la política de las cañoneras.

Los fiscales, que habían definido a Noriega como "otro policía corrupto", han señalado que el veredicto de culpabilidad representa una "labor de equipo".

## Sali Berisha, nuevo presidente de Albania

Pristina (Yugoslavia) (Efe).— Con 96 de votos a favor y 35 en contra, la Asamblea albanesa apoyó ayer, jueves, la candidatura del líder del "Partido Demócrata", Sali Berisha, al cargo de presidente de Albania.

Sali Berisha es el primer presidente elegido por un Parlamento pluripartidista albanés, tras el régimen estalinista de Enver Hoxha (1908-1985) y de su sucesor Ramiz Alia, que dimitió la semana pasada.

Tras la votación prestó juramento, después de lo cual fue nombrado presidente por 5 años.

BALONCESTO

Concha Casado se decidió...

# "Me marché del club porque no acepto que se metan en mi vida privada"

*"Me han causado mucho daño: Lo que a partir de ahora pase en el club ni me importa ni me interesa"*

Hace unos meses que, sin nada que lo pudiera predecir, Concha Casado —quince años jugando en el mismo equipo—, se marchó del C.B. Jesuitinas Caja. Era un delicado momento para el club ya que todos los esfuerzos, debido a las lesiones, eran necesarios. Por ello causó mayor sorpresa. Concha ha querido romper ahora ese silencio que mantuvo desde su marcha.

JOSE M.ª MARTIN

Desde el pasado día 22 de diciembre Concha Casado, que había permanecido en el equipo Club Baloncesto Jesuitinas a lo largo de 15 años, abandonó éste en un momento delicado para el equipo. La sorpresa fue grande. Sin embargo no hubo forma, pese a que en ello se insistió, de que contara las causas por las que abandonaba a su equipo de siempre. Unos meses después, "a ello me llevó el haber leído unas declaraciones que Malú y Belén realizaron a EL ADELANTADO DE SEGOVIA, Concha se decide hablar.

Ha dicho cosas interesantes y sobre todo ha sido sincera.

"Mi marcha del equipo fue debido a discrepancias con el entrenador. No a nivel deportivo y si personal. Deportivamente, y lo dije siempre, estaba dispuesta a todo, lo mismo que pensé de que nadie, incluido el entrenador se tenía que meter en mi vida privada".

La chispa surgió cuando Concha propone a sus compañeras de equipo marcharse cinco días de vacaciones aprovechando que en diciembre se paralizaba la competición. "Cuando todo estaba preparado, incluido el beneplácito del entrenador, se dice a determinadas jugadoras que hay un compromiso de partido amistoso a jugar en León en homenaje a las hermanas Pulgar y Piluca Alonso. Al final quienes habían dicho que sí a las vacaciones no aceptan seguir adelante. Me quedo sola en el tema y molesta con ellas por la situación, pero continuo jugando y trabajando de igual forma".

Cuando en un equipo las cosas deportivas van mal, todo se

complica. "Cuando se perdió el último encuentro de la primera fase con Universitari hubo una fuerte discusión en el vestuario. Allí se nos acusó por el entrenador de no haber trabajado y de haber tomado el partido en broma y que había gente que estaba pensando más en las vacaciones que en el partido. Me molesté y se lo dije al entrenador, ya que se había hablado incluso de sanciones y no aceptaba ningún tipo de sanción, porque tanto en ese partido como en los demás había puesto todo. Dije claramente que si me sancionaban por ese partido, que lo hicieran también por los de Reus y Canarias donde ganamos. Ante esa situación, cuando todas mis compañeras se fueron a la comida, yo me marché a mi casa".

Las cosas ese mismo día no

**"Al entrenador le dije que soy amiga de quien me da la gana"**

iban a terminar ahí. Por la tarde cita a Concha la delegada del club, M.ª Cruz, para que hable con ella y con Félix. "Aquí comenzó algo que me pareció inaudito. La delegada comienza a dar lectura a un escrito de cuestiones que, según ella, yo había hecho y dicho. Se me acusó de haber estado puteando al club durante esa semana. Si bien el entrenador dijo que no iba hablar y que sólo escucharía, la verdad es que no se calló un solo momento. A cada contestación mía a las acusaciones, Félix se irritaba más. Cuando me vi más acosada fue cuando me cuestiona-

ron con quién tenía amistad y con quién no, dentro del equipo. Se me acusó de ser muy amiga de las de fuera (canarias, americanas y yugoslava). Le contesté que soy amiga de quien me da la gana".

A Concha se le acusa también en esa conversación de haber puteado los entrenamientos, "acusación totalmente falsa, comenta la jugadora, y más aún cuando quien la hacía, el entrenador, sólo nos había dirigido un día, el jueves, ya que pese a que era un partido muy importante el del domingo, y así nos lo había dicho, prefirió el viernes, en vez de preparar el encuentro, estar hablando más de dos horas con los jugadores del equipo de chicos. Se lo dije y no respondió, pero me acusó de haber mediatizado a Nuria, una de mis mejores amigas para que jugara mal el encuentro frente a Universitari. Lo que el entrenador no sabía era que Nuria había jugado con 39 de fiebre. A partir de ahí le dije que las acusaciones eran muy fuertes, que no se las consentía



Concha, claramente.

ANTONIO

ni a él ni ha nadie, y me fui".

Posteriormente Concha habló con los directivos, "ya que fue imposible hacerlo con Félix para entregarle la ropa", y se encontró con una sorpresa mayúscula, "me comentaron que el entrenador estaba sorprendido por mi decisión y dijo que él en la reunión había estado de convidado de piedra. Que no había dicho ni palabra".

A Concha Casado, que pidió la carta de libertad, se la dieron sin dilación. No sucede lo mismo con Nuria Fernández, "a la que no se la dan, pidiéndola derechos de formación para poder jugar en otro equipo". La cantidad puede suponer un millón de pesetas.

Habló Concha de Olja, de su presencia en el equipo, "la ficharon porque ya la conocían de haber jugado aquí y ahora dicen que no entra en los esquemas del equipo. El que lo dice no es nada consciente. Soy entrenadora y puedo analizar su trabajo. Opino que con Olja en el equipo también se habría mantenido la categoría, y ello no va en contra del trabajo que ha realizado Cardoza".



Comienzo de temporada, Concha junto a Carlos Herranz.

ANTONIO

## VENTA DE LOCALES

En LA ALBUERA

De 30 a 100 m<sup>2</sup>

INFORMES: Telf. 43 06 61

S E A T E R R A

# NEGOCIO SEGURO

Ahora puede hacer un negocio seguro llevándose un vehículo de carga robusto, fiable y económico, con todas las comodidades de un turismo.

POR SOLO **799.000** PTAS.

Precio final recomendado por el fabricante (IVA, transporte y ahorro promocional incluidos).

SEAT, Patrocinador y Coche Oficial Barcelona '92

RED DE CONCESIONARIOS SEAT



## BALONCESTO

Pretenden imponerla una sanción de un millón de pesetas

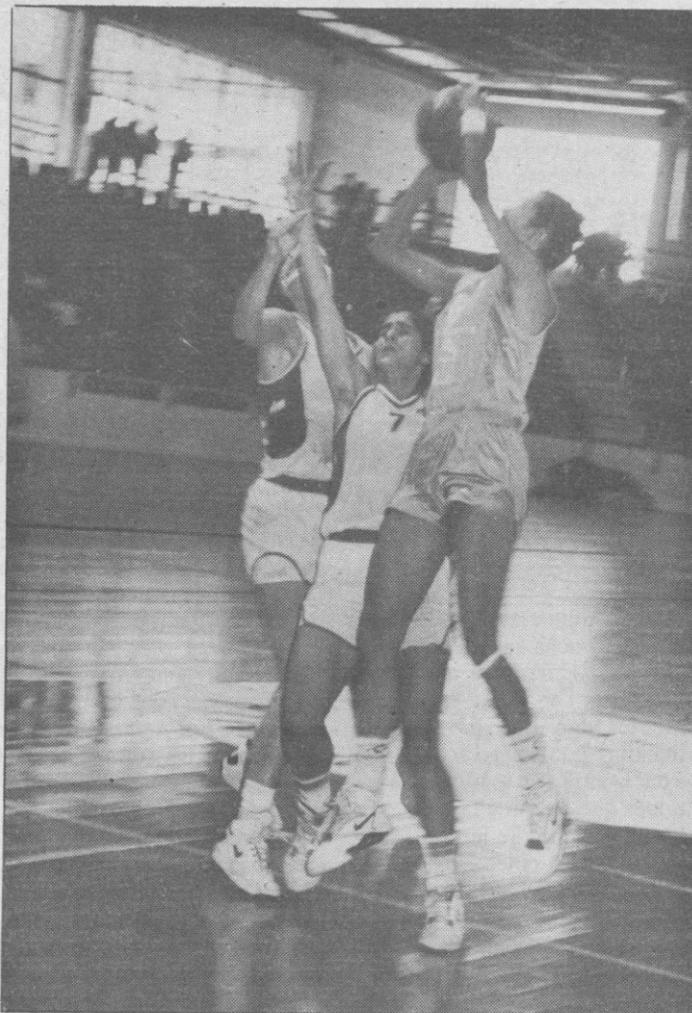
## Olja Dragicevic demanda al club

Se podía prever que la situación que se planteó con Olja Dragicevic, una vez que se optó por separarla del equipo, derivaría en acciones que no son susceptibles de diálogo. Por el momento hubo un intento frustrado de conciliación laboral.

JOSE M. MARTIN

El pasado miércoles, en las dependencias de la Unidad de Mediación, Arbitraje y Conciliación (UMAC), organismo dependiente del Ministerio de Trabajo y S. Social, se intentó la celebración del acto de conciliación a la demanda interpuesta por la jugadora de baloncesto Olja Dragicevic, contra la decisión del club con el que tiene contrato en vigor hasta el próximo día 30, C.B. Jesuitinas Caja Segovia. Al parecer a la jugadora se la acusa de haber llegado tarde en varias ocasiones a los entrenamientos y de otras situaciones que, en el supuesto de ser ciertas, tienen una escasa consistencia. Sin que hayamos podido confirmar tal extremo, la sanción que se pretende para Olja desde el club es de un millón de pesetas. Se nos ha comentado que a la jugadora se la adeudan los pagos del mes de marzo.

La jugadora yugoslava, a la que el club apartó del equipo, privándola incluso de acudir a los entrenamientos, se presentó



Olja, una gran jugadora.

ANTONIO

en el acto de conciliación acompañada de abogado. Sin embargo fue imposible celebrar el acto, ya que la parte demandada no se presentó. Por lo que en

consonancia con lo que se dice en el art. 11 del Real Decreto 2756/79, de 23 de noviembre, la conciliación se dió por intentada sin efecto.

## Réplica a matizaciones y puntualizaciones

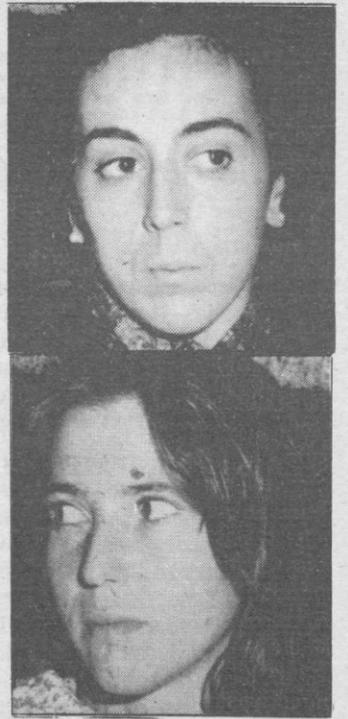
JOSE M. MARTIN

EL ADELANTADO DE SEGOVIA de ayer, jueves 9 de abril, insertaba un escrito remitido por las jugadoras de Caja Segovia, Malú Carretero y Belén Serrano, en el que matizaban determinados pasajes de la entrevista que mantuvimos quien esto escribe y las citadas jugadoras, y que fueron publicadas en el diario del pasado día 2 de abril.

En torno a esas matizaciones el autor del reportaje desea hacer las siguientes puntualizaciones:

—Es cierto que las entrevistadas no citaron los nombres que aparecen, M.<sup>a</sup> José Heredero, Raquel García, Lourdes Cid, Concha Casado... Pero eso no hacía falta decirlo, puesto que en la entrevista lo que está entrecuillado lo dijeron las entrevistadas y el resto el autor del reportaje. Preguntas y comentarios a las que ambas respondieron. Y si días más tarde, porque hubo ex jugadoras de las que se citan que hablaron con Belén y Malú diciendo no estar de acuerdo, estas se lo pensaron mejor y quieren "matizar", están en su derecho. Pero afirmo que lo que se escribió en la entrevista refleja fielmente lo que se habló en la conversación mantenida.

—Respecto a que también se habló en la entrevista sobre la positiva labor de otras jugadoras como Miriam Maroto, Mónica Calleja y Judith Solana, he repasado las notas y datos recogidos en la ya citada entrevista y no lo he visto. Y si se lee con atención a la contestación de los últimos



Belén y Malú replicadas.

ANTONIO

planteamientos de la entrevista, donde se habla del esfuerzo de los directivos, del técnico y de la delegada del equipo, se comprende que sólo se hablara de las jugadoras juveniles, ya que "de estas recibieron la ayuda las que habitualmente jugamos". Solana, Calleja y Mirian, han sido jugadoras habituales... junto con otras que en su escrito no citan ni Belén ni Malú.

—Sobre lo dicho en la entrevista con Olja, nada hay que añadir, puesto que se dice prácticamente lo mismo... pero matiza-

Continúa Concha Casado...

## Decepciones y sorpresas

JOSE M. MARTIN

Más temas hubo en la conversación mantenida con la ex jugadora de Jesuitinas. Se habló del equipo masculino de segunda, con cuya formación

**"El que dice ahora que Olja no vale para el equipo es un inconsciente"**

no estoy de acuerdo, ya que ha ido en detrimento del equipo de primera femenino". Se comentó también el tema económico, "no lo conozco. Sólo puedo decir que yo he recibido 35.000 pesetas mes. Pero no se lo que cobran otras jugadoras de Segovia".

Habían sido muchos minutos de confesión sincera. Creo que a ninguno de los que escuchamos el relato nos sorprendieron unas de las últimas frases de Concha, "me han cau-

**"He recibido del club en esta temporada 35.000 pesetas al mes"**

sado mucho daño. Lo que en el club y el equipo pase a partir de ahora, ni me importa ni me interesa. He tenido muchas decepciones, la mayor con Fé-

lix y también con los directivos, mientras que las declaraciones de Malú y Belén me resultaron sorprendentes, porque yo me he levantado a las 7,30 de la mañana para ir a entrenar y luego poder acudir al trabajo. Mi sacrificio ha sido tan grande, al menos, como el de las demás".

Acierta plenamente cuando habla de sus lesiones. "He tenido tres y a cual más grave.

**"Me acusaron de entorpecer los entrenamientos y de haber mediatizado a Nuria Fernández para que no rindiera en los partidos"**

De ellas he salido yo sola. No he tenido tanta suerte como otras a las que buscaron recuperadores y gimnasios, pero, al parecer, ni ese sacrificio se me reconoce".

Quince años de trabajo de relación con un club deportivo dan derecho a muchas cosas. A Concha le asiste toda la razón para decir lo que ha dicho. Para denunciar lo que ha denunciado. Ha trabajado en todas las parcelas y es, hay que decirlo sin rubor, un ejemplo a seguir.

MUS

## ANTONIO ROLDAN Y JUSTO GOMEZ, VENCEDORES EN EL CASINO



Los vencedores con sus respectivos trofeos.

ARCHIVO

A.S.

Sesenta y cuatro jugadores tomaron parte en la XIII edición del campeonato social de mus del Casino de la Unión. El torneo ha tenido una gran competencia y ha significado una de las actividades más destacadas, en el ámbito socio-deportivo, del Casino.

Tras salvar no pocas "dificultades" fueron proclamados vencedores la pareja formada por Antonio Roldán y Justo Gómez. Ambos aparecen en el documento gráfico junto al presidente de la entidad Emilio García Silva. Subcampeones del torneo, no sin poner

seria resistencia con su juego, Gervasio Sastre y Francisco Aragón. Todos los participantes recibieron premios, incluida la pareja clasificada en último lugar, Pedro Manzanas y Julio de Pablos, en el transcurso de una cena organizada como final del torneo.

FUTBOL SALA.— Liga de Fuentespelayo

## Trabajada y merecida victoria del Bar La Cruz

JESUS OLMOS

La decimocuarta jornada de esta competición se ha caracterizado por los marcadores ajustados que se han dado en la mayoría de los encuentros. Parece que los vaticinios de Luis Aragonés respecto a que la Liga se gana o se pierde en el último tercio ha hecho mella en la conciencia de los jugadores y se afanan por no perder su marco referencial inicialmente trazado por cada cual.

### GASEOSAS OLMOS, 5; BAR DIANA NAVALMANZANO, 4

Decididamente hay que venir en la mala suerte del equipo representativo de Navalmanzano. Tuvieron todo a su favor para haberse llevado de calle los dos puntos en litigio; incluso desperdiciaron una cómoda ventaja de tres goles que en vez de darles confianza les sirvió para tomar precauciones innecesarias y eso fue su propia pérdida ya que ellos mismos cavaron su propia fosa de la derrota. Partido con nervios en exceso y juego de mucha altura.

### BAR LA CRUZ, 5; ELECTRICIDAD DIONI, 4

Otra gesta del Bar La Cruz lograda en base a su convicción de equipo sacrificado y con una férrea disciplina. La boyante juventud y clase de los jugadores de Sixto fueron una barrera difícil de superar por una formación mucho más veterana como la del Dioni.

### ELECTRODOMESTICOS TEJEDOR, 2; DISCOTECA 5.ª GALAXIA, 3

Otro encuentro caracterizado por la igualdad. La emoción presidió todo el choque y no sólo por la incertidumbre de saber hacia qué lado se inclinaba la balanza de la victoria sino porque ambas porterías eran el centro neurálgico de la emoción con muchas oportunidades en ambas áreas, que de haber cuajado podían haber ayudado a conseguir un histórico resultado global.

## Octava ronda del torneo de ajedrez de Fuentespelayo

JESUS OLMOS

En la última ronda celebrada, octava de este campeonato, se ha producido una pequeña sorpresa al derrotar Barrio a Olmos en partida muy competida y de las que despiertan afición, quedando la clasificación en este caso con un empate a doce puntos entre Manzano y Olmos y a la expectativa Barrio que va superándose desde el inicio del campeonato y habrá que contar con él ante posibles descuidos de los dos primeros.

En la partida aludida Olmos promovió un gambito de rey que no fue aceptado, con corta lucha

### CAJA RURAL DE FUENTESPELAYO, 4; PROSANZ-CU, 3

Dadas sus características y los altibajos que tiene en su juego habría que ser un adivino para vaticinar los resultados quinifísticos del Caja Rural de Fuentespelayo. Este equipo es el Curro Romero; junto a días en los que hace ruborizar hasta a sus más incondicionales seguidores; en otros, como en esta jornada, es también capaz de hacer lo que ningún otro puede: La concepción futbolística a través de la fantasía. Y todo sin dar una mala patada. ¿Qué se puede pedir a un partido con siete goles y ninguna técnica en ninguno de los dos equipos?

### VANDERHAVE, 4; S.A.T. JOSE ANTONIO, 1

Otro encuentro pleno de deportividad y camaradería. Pese a lo que pudiera demostrar el resultado final en cuanto a comodidad en la victoria para el líder Vanderhave, nada más lejos de la realidad. Los semilleros tuvieron que sufrir el resultado y no relajarse en ningún instante ante un S.A.T. José Antonio que planteó seriamente el partido y que tuvo sus oportunidades. Los dos porteros: Manzano y Blanco demostraron sobradamente sus cualidades.

### PINTURAS MARTIN, 7; MESON RESINERO ZARZUELA, 10

Habría que mirar en los archivos para saber si en estos ocho años de sala en nuestra villa se ha producido un tanteador global de similares características. Los artilleros de ambos equipos, Chino por Pinturas Martín y José Carlos por los de Zarzuela, tenían su día inspirado y nada ni nadie les podía contener. Los del Mesón Resinero no quisieron desaprovechar el agujero que suponía poseer un cancerbero moralmente derrotado en el equipo contrario y por ahí les vino el filón que les significaba la victoria y auparse a los lugares de privilegio en la clasificación.

El segoviano ocupó una de las plazas de privilegio en la parrilla de salida

## Meritoria actuación de José Luis Calleja en el circuito de Jerez

El piloto segoviano José Luis Calleja tuvo una meritoria actuación en la primera prueba puntuable para la I Copa Yamaha FZR 600 de motociclismo, disputa en el circuito de Jerez, en la que a pesar de no haber podido terminar la carrera, ocupó una de las plazas de privilegio en la primera fila de la parrilla de salida.

A.S.

José Luis Calleja dejó ver su fina conducción en las primeras pruebas clasificatorias. La buena puesta a punto de la moto, realizada por los mecánicos Emilio Yagüe y Jorge Hernández, fue sin duda definitiva para que el segoviano lograra uno de primeros puestos en la parrilla de salida.

La primera vuelta, muy disputada, José Luis Calleja luchó codo a codo con los pilotos de la organización y se situó en un importante tercer lugar.

### BUEN COMIENZO

El comienzo en la segunda vuelta fue muy similar a la primera, aunque creció en emoción, debido a la lucha mostrada por los ocho primeros pilotos clasificados, metiéndose las motos constantemente y apurando las frenadas al límite en las curvas. Esta entrega dio espectacularidad a la prueba, que por momentos hacía recordar a los



El piloto segoviano con su Yamaha FZR 600.

ARCHIVO

grandes "monstruos" del motociclismo.

A falta de pocas vueltas para la conclusión de la carrera, en uno de los virajes más cerrados del circuito de Jerez, la moto del piloto que estaba situado en segunda posición derrapó, arrastrando en su caída a José Luis Calleja, que en esos momentos ocupaba la cuarta posición y tenía grandes posibilidades de subir al podio. Sin embargo, la fortuna no estuvo del lado del piloto

segoviano que, aunque no sufrió daños en su caída, tuvo que abandonar.

Después de lo ocurrido en esta primera prueba, la Copa Yamaha 92 va a estar muy animada dado el nivel de los pilotos participantes, en especial el segoviano.

El equipo está patrocinado por el bar Cañas y el bar Resaca de La Granja y dirigido por Raúl Nieto.

## RENAULT EXPRESS

Un coche como una casa.



CIERRE CENTRALIZADO.  
AIRE ACONDICIONADO.  
DIRECCION ASISTIDA.  
65 CV. DIESEL.  
80 CV. GASOLINA.  
775 Kg. DE CARGA.

Ofertas según versiones.

desde 983.700 pts.

Precio válido Península y Baleares. I.V.A. y transporte incluido.

Venga a verlos a:



EMAYSA

C/ Peñalara, 2  
(Polígono "El Cerro")

Teléfono 42 26 81

## CICLISMO.— VUELTA AL PAÍS VASCO

### El ruso Vladimir Poulnikov se adjudicó la cuarta etapa

Abadiño (Vizcaya), (Efe).— La cuarta etapa de la Vuelta al País Vasco, entre las localidades de Bera de Bidasoa y Abadiño, tuvo sus principales destacados en los equipos Clas —que controló la situación—, Kelme, Amaya y Seur —los que más lucharon por la victoria— y Carrera, cuyo corredor ruso Vladimir Poulnikov (Carrera) fue el más rápido en un extraño sprint en el que superó al italiano Gianni Bugno y al australiano Phil Anderson.

El ciclista ruso recorrió los 195 kilómetros en 5 horas, 15 minutos y 58 segundos, mismo tiempo que emplearon los primeros de la clasificación general, que continúa comandada por el suizo Tony Rominger (Clas), seguido del irlandés Stephen Roche (Carrera) a 3 segundos y Julián Gorospe (Banesto) a 7 segundos. La etapa tuvo bastantes alternativas, aunque se resolvió con una llegada masiva en la que el ruso Poulnikov se anotó su primera victoria de la temporada, al aprovecharse perfectamente del mal entendimiento de Anderson (Motorola) y de una indecisión de Bugno (Gatorade).

La jornada, a pesar de los cinco puertos —tres de ellos de primera categoría, que jalonaban los 195 kilómetros—, no sentenció, ya que los equipos fuertes con corredores bien situados en la general controlaron a la perfección las escapadas.

#### RETIRADA DE CUBINO

Lo más destacado en los primeros kilómetros fue la retirada del español Laudelino Cubino (Seguros Amaya) y una caída a la entrada de San Sebastián en la cual se vieron involucrados, entre otros, Pedro Delgado (Banesto) e Iñaki Gastón (Clas-Cajastur), que por fortuna no tuvo mayores consecuencias. Poco después, hacia el kilómetro 25, se produjo una escapada que dejó en cabeza de carrera a quince corredores, que llegó a tener hasta 5:40 minutos de ventaja máxima.

Después de varios intentos de escapada Poulnikov se adjudicó la victoria y dejó claro en la trigésimo segunda edición de la Vuelta a País Vasco de tres ciclistas: del actual líder, el suizo Tony Rominger, del irlandés Stephen Roche (vencedor de 1989) y de Julián Gorospe (ganador en 1983 y 1990).



## TENIS.— TORNEO CONDE DE GODÓ

Burillo eliminó a Boris Becker

### Bruguera y Costa, únicos españoles en competición

Sergio Bruguera y Carlos Costa son los únicos españoles que han logrado alcanzar los cuartos de final del torneo Conde de Godó, de los 17 que el lunes comenzaron la competición. Bruguera se impuso al argentino Martín Jaite, mientras que Costa hizo lo propio con el holandés Jacco Eltingh.

Barcelona (Efe).— Jordi Burillo pudo saborear muy poco su victoria ante el alemán Boris Becker, al perder en el último partido de la jornada ante el austriaco Horst Skoff por 7-6 (7-4) y 6-3 en los octavos de final del torneo Conde de Godó, por lo que Sergio Bruguera y Carlos Costa son los dos únicos jugadores españoles en competición.

Burillo, que ayer logró el sueño de su vida al vencer a Becker, tres veces campeón de Wimbledon, tuvo su oportunidad en la primera manga contra Skoff cuando dispuso de una bola de set con 6-5.

En el desempate, y con dos interrupciones por la lluvia, el jugador austriaco dominó con claridad y se apuntó la manga por 7-4. A partir de aquí, Burillo falló demasiado hasta que Skoff terminó ganando por 6-3.

Francis Roig, que venció el miércoles a Emilio Sánchez Vicario, fue derrotado por el sueco Jonas Svensson. Javier Sánchez Vicario cayó ante el francés Rodolphe Gilbert y Francisco Clavet ante el argentino Alberto Mancini.

En la cuarta jornada, Carlos Costa, campeón el domingo en Estoril, avanzó tras vencer al ho-

landés Jacco Eltingh, mientras que Bruguera se deshizo del argentino Martín Jaite y se han clasificado ambos para los cuartos de final del torneo.

#### ARANTXA Y CONCHITA, ADELANTE EN AMELIA ISLAND

Las españolas Arantxa Sánchez Vicario y Conchita Martínez, tercera y cuarta cabezas de serie, respectivamente, se clasificaron ayer para los cuartos de final del torneo de tenis de Amelia Island al derrotar la primera a la argentina Inés Gorrochategui por 6-0 y 6-2, y la segunda a la italiana Sandra Cecchini por 6-2 y 6-0.

La alemana Steffi Graf, primera favorita del torneo también solventó su encuentro de octavos de final al superar a la holandesa Brenda Schultz por 6-2 y 6-2.



## GOLF.— MASTER DE AUGUSTA

### Mal comienzo de Severiano Ballesteros y José María Olazábal

Augusta (Georgia, EE.UU.) (Efe).— Los estadounidenses Lanny Wadkins y Jeff Sluman con una tarjeta de 65 golpes, siete bajo par, encabezan la primera jornada de la 56 edición del Masters de golf que se disputa en el Club Nacional de Augusta, con una considerable ventaja sobre los españoles José María Olazábal (76) y Severiano Ballesteros (75).

Ballesteros terminó con 75 golpes, tres sobre el par, mientras que Olazábal registró 76, cuatro sobre el par, marcas que ponen en peligro la continuidad de ambos jugadores en el prestigioso torneo de Augusta,

que otorga premios por valor de 1.350.000 dólares. Wadkins y Sluman dominaron por completo todo el recorrido del campo ante más de 25.000 aficionados que disfrutaron junto con los jugadores de un día espléndido, soleado, sin humedad, poco viento y una temperatura cercana a los 30 grados centígrados. Sluman, cuya mejor tarjeta en Augusta fue 68 golpes en 1989 en el que acabó octavo, comenzó de una forma fulgurante, ya que logró sendos birdies en los dos primeros hoyos y realizó un espectacular hoyo en uno en el cuarto. Wadkins ya lideró la primera jornada en la pasada edición.

## BOXEO

### Mundial superwelters

### "Tajinaste" sólo aguantó seis asaltos

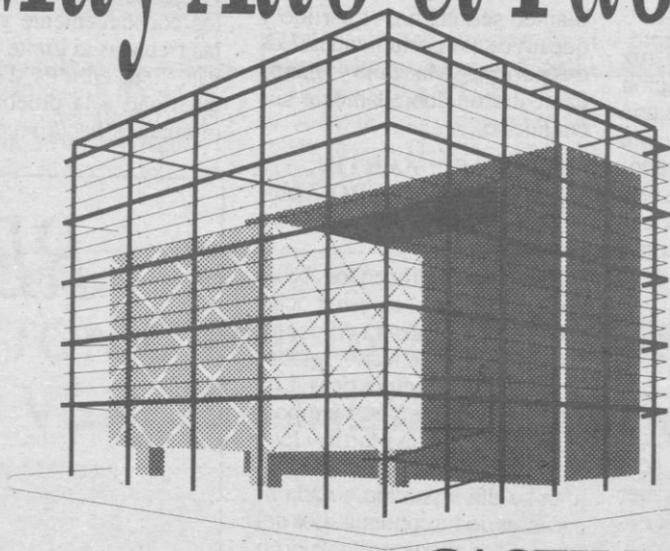
Celano (Italia) (Efe).— El boxeador italiano Gianfranco Rosi ha retenido el título mundial del peso superwelter, versión Federación Internacional de Boxeo (IBF), al derrotar por KO en el sexto asalto al aspirante español Angel Hernández "Tajinaste".

El púgil canario no logró cumplir lo que él mismo señalaba en las horas previas al combate que era el sueño de toda su vida: coronarse campeón del mundo. Y no lo hizo ya que enfrente tuvo a un rival mucho más

experimentado, que cumplía su decimosegunda pelea por el Mundial, lo que iguala el récord de su compatriota Nino Benvenuti, y que supo esperar las, a veces, locas acometidas del español y boxear mejor en las distancias cortas.

Los primeros asaltos vieron a un Tajinaste decidido y combativo, pero la superioridad de Rosi llegó en el quinto asalto, en el que desbarboló por entero a un perdido púgil español, que estaba tocado, sobre todo, por un golpe al hígado.

# Muy Alto el Pabellón



## PABELLON DE CASTILLA Y LEON

EXPO 92 SEVILLA  
Castilla y León en la Exposición Universal de Sevilla 1992.

Un proyecto de futuro y una obra de siglos, juntos.

El esfuerzo de la Junta de Castilla y León materializado en un pabellón excepcional.

La proyección de Castilla y León en el mundo de hoy.

Los 2.248 municipios de nuestra Comunidad representados en este gran acontecimiento.

Oficina de Información Comercial e Industrial y Oficina de Información Turística.



Patrocinador: Federación de las Cajas de Ahorros de Castilla y León.  
Colaboradores: Acor, Leche Pascual.  
Suministradores: Renault, Campofrío, Domecq, Coca-Cola, Cerveza San Miguel.

Castilla y León

EXP 92  
SEVILLA

UNA COMUNIDAD

# Expo, convocar al mundo

110 países, 23 organizaciones internacionales, 17 comunidades autónomas —todas las de España— y un buen número de empresas son las cifras gruesas de la Exposición Universal de Sevilla que acaba de ser presentada a los medios de comunicación de todo el mundo por el ministro Virgilio Zapatero, y el comisario general de la Exposición, Emilio Casinello.

JOSE LUIS GUERRERO

Cinco siglos después del descubrimiento de América, el Rey de España convoca a todos los países de la Tierra bajo el lema "La era de los descubrimientos", obteniendo una gran respuesta de participación, desbordando las previsiones iniciales que hablaban de 40 países; y superando a los 77 participantes en la última exposición universal celebrada en Osaka (Japón).

En opinión del ministro Zapatero, la comunidad internacional ha confiado en España, como país organizador de un evento de primera magnitud. Tres objetivos se han pretendido con la Expo 92: favorecer un encuentro entre pueblos y culturas; dar a conocer la imagen de una España alejada de clichés pasados, más moderna y más real; y poner en marcha el mayor proyecto de desarrollo regional en Europa, en una área históricamente deprimida como Andalucía.

## PRETEXTO

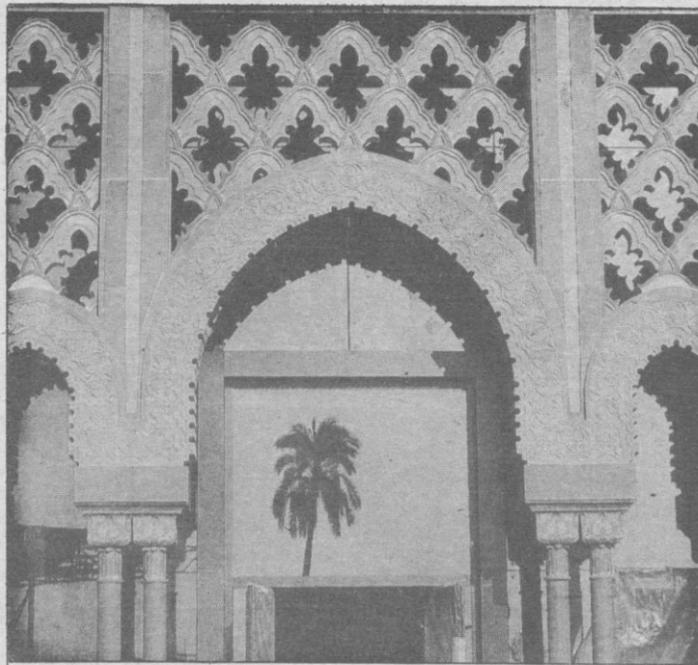
El representante del Gobierno español no se ha mordido la lengua cuando en la rueda de prensa insistía una y otra vez que la Expo ha servido como pretexto para poner en marcha un conjunto de inversiones que permitirán motorizar el desarrollo de Andalucía y Sevilla. Más cauteloso luego en el coloquio matizó que esas inversiones se hubieran hecho del mismo modo, si bien la Expo las ha adelantado en el tiempo.

El adelanto es evidente, por-

que ¿cuándo hubiera recibido la ciudad de Sevilla unas inversiones de 151.000 millones de pesetas como los presupuestados a 31 de diciembre del año pasado, más los 50.000 millones adicionales que se han previsto para el presente? En apenas dos años se ha invertido en la Isla de la Cartuja más dinero que los presupuestos generales de la Comunidad de Castilla y León para el presente año que no llegan a los 200.000 millones. Y ello sin contar las infraestructuras que el Estado ha realizado en comunicaciones como el tren de alta velocidad, mejoras de carreteras, autovías, aeropuertos, etc. Costes que deberán financiarse con los ingresos derivados de las entradas y la venta de los productos comerciales. En cualquier caso, los activos e infraestructuras realizados con la excusa de la Expo, quedarán en Sevilla, quedarán en Andalucía al margen del resultado final de la afluencia de visitantes.

## 12 MILLONES

El comisario general de la Expo, presente también en la multitudinaria rueda de prensa, manifestó que la entrada de 12 millones de visitantes permitiría el equilibrio financiero; dato que contrasta con el ofrecido recientemente por el propio ministro Zapatero, quien situaba la cifra en 40. Casinello ha hablado de un mecanismo corrector que no ha explicado y que refleja una especie de "curarse en salud previamente", ante una catástrofe económica derivada de un



Pabellón de Marruecos.

ARCHIVO

inalcanzable objetivo de visitantes.

Para Casinello, el recinto responde a las mejores expectativas y prueba de ello son los 2,5 millones de personas que lo han visitado ya, entre ellos 14 jefes de Estado, 8 premios Nobel y 20 miembros de casas reales.

Durante el tiempo de celebración de la muestra, la Isla de la Cartuja será sede de reuniones diplomáticas, de organismos como la Comunidad Económica Europea, del Comité Olímpico Internacional, la Cumbre Iberoamericana, la OTAN y la Organización Mundial del Turismo. Será un espacio donde nazcan y se escuchen muchas voces del concierto internacional. El mayor despliegue de talento arquitectónico y de ingeniería se ha producido con materiales combinados de mil maneras distintas, que se exhiben en pabellones temáticos que recogen el avance del hombre duran-

te los últimos 500 años; siendo la cultura la primera materia de la muestra.

## CASTILLA Y LEÓN

Convocar al mundo es el mensaje fundamental que han transmitido desde Sevilla los responsables de la Exposición Universal, el acontecimiento que los castellano-leoneses más van a visitar durante 1992, según la encuesta realizada por el instituto de opinión Sigma-Dos para la agencia Ical.

Sin duda que un punto de obligada visita va a ser el Pabellón de Castilla y León, uno de los más esbeltos, vistosos y singulares; y que ha provocado ya la atención de muchos de los que se han acercado a la Isla de la Cartuja. Apenas traspasar el puente de la Barqueta y al lado del Pabellón de Andalucía, el pabellón de nuestra Comunidad encabeza todos los demás de las restantes

## CASTILLA Y LEÓN

Convocar al mundo es el mensaje fundamental que han transmitido desde Sevilla los responsables de la Exposición Universal, el acontecimiento que los castellano-leoneses más van a visitar durante 1992, según la encuesta realizada por el instituto de opinión Sigma-Dos para la agencia Ical.

Sin duda que un punto de obligada visita va a ser el Pabellón de Castilla y León, uno de los más esbeltos, vistosos y singulares; y que ha provocado ya la atención de muchos de los que se han acercado a la Isla de la Cartuja. Apenas traspasar el puente de la Barqueta y al lado del Pabellón de Andalucía, el pabellón de nuestra Comunidad encabeza todos los demás de las restantes comunidades, causando una especial sensación al observador.

El pasado miércoles se presentó a las docenas de periodistas que se dieron cita esta semana en Sevilla. Su contenido deberá reflejar la historia, el arte, la cultura y la vida económica de un pueblo que intenta progresar del mismo modo que la comunidad andaluza, que ha encontrado en la Expo un auténtico maná llovido del cielo Estado, justo cuando una pareja de sevillanos comandaba el Gobierno español.

comunidades, causando una especial sensación al observador.

El pasado miércoles se presentó a las docenas de periodistas que se dieron cita esta semana en Sevilla. Su contenido deberá reflejar la historia, el arte, la cultura y la vida económica de un pueblo que intenta progresar del mismo modo que la comunidad andaluza, que ha encontrado en la Expo un auténtico maná llovido del cielo Estado, justo cuando una pareja de sevillanos comandaba el Gobierno español.

La presentación de los últimos avances en Medio Ambiente, Energía, Telecomunicaciones y una ventana abierta al Universo son los cuatro bloques desarrollados en este pabellón temático en el que participan directamente empresas e instituciones nacionales e internacionales coordinadas por Expo'92.

Estos cuatro bloques merecen cada uno por sí mismo la consideración de pabellones:

## PABELLON DEL MEDIO AMBIENTE

Promovido por el Instituto Nacional de Industria (INI) esta exposición llama la atención sobre la más grave amenaza para el planeta: la degradación del medio ambiente. El empleo de la ciencia y la técnica han agravado el problema pero también se dirigen a la búsqueda de soluciones. Las alternativas están recogidas en el Programa

# Pabellón Plaza del Futuro

Global para el Cambio, basado en el desarrollo sostenible que permita la evolución de la ciencia y la protección del hábitat terrestre.

La exposición se estructura en cuatro secuencias: La biosfera, los recursos naturales, la conciencia ambiental y el desarrollo sostenible.

## PABELLON DE LA ENERGIA

Este área ha sido promovida por Expo Energía, asociación en la que participan más de cincuenta empresas españolas de distintos sectores energéticos.

El hilo narrativo estructura la exposición en tres puntos:

-- La importancia de la energía en la vida actual.

-- La energía en el mundo de hoy y del futuro.

-- El hombre y la energía del futuro.

La correlación entre energía y

progreso, los diferentes tipos de energía, la necesidad de un uso más racional de los recursos... son algunos de los temas de esta exposición.

## PABELLON DE LAS TELECOMUNICACIONES

La exposición está patrocinada por la compañía Telefónica y sus homólogas europeas.

El objetivo central es resaltar como, gracias a las telecomunicaciones, se salvan las distancias, se multiplican los contactos humanos y se acrecienta la participación en la sociedad.

Este concepto del mundo como Aldea Global se hace más comprensible con elementos como un gran mapamundi plagado de monitores de televisión que ofrecen imágenes de todo el mundo llegadas a Expo en tiempo real, o con la "telepresencia", que propone la conexión en directo con distintos países.

La complejidad de las telecomunicaciones puede ser descubierta gracias a un espectáculo audiovisual y de animación que pone de manifiesto el complejo camino que sigue una comunicación de voz, datos e imagen hasta llegar al destinatario.

Y, por último, información sobre las innovaciones tecnológicas y los nuevos servicios ofrecida con ayuda de microordenadores, videodiscos y simuladores.

## PABELLON DEL UNIVERSO

Dirige sus contenidos a la visión que tiene el hombre moderno de la Materia, la Vida y el Cosmos.

-- Los elementos: presenta las estructuras básicas que configuran el Universo tales como el átomo, células tipo, galaxia, estrellas y sistemas planetarios.

El visitante encontrará respuestas a cuestiones tales como ¿qué cosas hay en el Universo? ¿De qué están hechas?

-- Los mitos: este segundo bloque se desarrollará gracias a dos programas audiovisuales. El primero mostrará el Universo conocido a través de su inmensidad y de los objetivos que lo forman. El segundo recrea la historia del Universo, formación de átomos, la evolución del sistema solar, el comienzo de la vida y la aparición del hombre.

-- Los instrumentos: muestran las tecnologías empleadas por la ciencia moderna dando al espectador la posibilidad de utilizarlos.

La exposición incluye un Planetario Digital. Basado en un ordenador y un procesador gráfico, la tecnología digital permite la observación del universo desde cualquier punto de vista previamente elegido.

Desde que en 1973 sacó su primer LP, Springsteen ha ido creándose en torno suyo la aureola de uno de los últimos rockeros honestos que quedan. Conciertos eternos, canciones cargadas de textos poderosos que hablan de preocupaciones sociales y de esperanzas que no se cumplen y una música en la que se encuentran esencias del rock y el soul, con paradas en el folk para no quedarse sin aliento. Ahora, cuarentón y padre de familia, tiene en vilo a sus fans ante la próxima aparición de su décimo álbum.

MIGUEL MARTINEZ  
(Free Lance Press)

Corría el mes de enero de 1973 cuando un joven de 24 años hacía su aparición en el mercado discográfico. El nombre del LP era "Greetings from Asbury Park" y el del músico Bruce Springsteen. Atrás habían quedado los inicios en bandas como The Castiles, Steel Mill o Dr. Zoom and the Sonic Boom y las actuaciones en los clubes y pubs de la zona de Red Bank, Long Branch y Asbury Park, en su New Jersey natal.

El chico es calificado como el "nuevo Dylan" y sus canciones llenas de referencias a epopeyas callejeras, que recibieron comentarios tan elogiosos de la crítica, sólo consiguieron vender veinticinco mil copias del álbum. Excesos verbales y complicadas descripciones, jugando con la combinación folk-rock.

Con "The wild, the innocent and the E street shuffle", Bruce vuelve a la carga, con letras que se iban desprendiendo de la hojarasca de sus inicios y un

El "Boss" empezó con pinta de desaliñado chico de provincias y ahora es una leyenda viva

## La historia de Bruce Springsteen: Un obrero honesto del rock and roll

sonido que se va fortaleciendo a golpes de los teclados de Danny Federici y del saxo Clarence Clemons.

Si bien los temas seguían siendo demasiado largos para programar en las emisoras de FM norteamericanas, "4th of July, Asbury Park (Sandy)" o la romántica "Rosalita", fueron canciones que hicieron que la crítica rockandrolera destacara ya a aquel desaliñado y su banda, que mezclaba los lamentos del soul con el descaro de los grupos ingleses de los sesenta y el tono confesional del folk con los dramas juveniles de Phil Spector en sus composiciones.

### "BORN TO RUN"

En 1975, Bruce Springsteen lanza "Born to run", el disco que le catapultó a la fama. Aparece en la misma semana en las portadas de los semanarios Newsweek y Time, un hecho insólito hasta entonces, e inicia su primera gira por Estados Unidos, con cuarenta conciertos, además de cuatro actuaciones en Europa. La CBS y Mike Appel, su productor en aquellos días, querían aprovechar al máximo el filón comercial que se les venía encima. Titulares publicitarios al estilo de "Por fin Londres está preparada para Bruce Springsteen" irritaron al chico de Jersey, que no quería ser presentado como una estrella. El resultado fue la separación de Appel y Bruce, cuyo nuevo manager sería Jon Landau, cronista musical de las revistas Rolling Stone y Real Paper, entre otras.



Bruce Springsteen, leyenda viva del rock.

ARCHIVO

Tres años más tarde aparece "Darkness on the edge of town", en el que los cantos de esperanza y fe juveniles son sustituidos por unas canciones que empiezan a retratar y evaluar la confusión de su alrededor, con letras duras y tristes que hablan de amargura y la soledad que se ve en la sociedad norteamericana. Un ejemplo son los versos de canciones como "Factory": "veo a mi padre cruzar las puertas de la fábrica bajo la lluvia, la fábrica le deja sordo, la fábrica le da la vida. Es el trabajo, el trabajo, la vida de trabajo"; o "Racing in the street": "algunos chicos renuncian a vivir y empiezan a morir poco a poco, pedazo a pedazo. Algunos chicos llegan a casa después del trabajo, se lavan y

van a hacer carreras por la noche".

Después de una gira de ocho meses, Bruce Springsteen se encierra en los estudios de grabación, donde registra casi ochenta temas. Veinte de ellos formarán parte del doble álbum "The River", lanzado al mercado en noviembre de 1980.

Primeros puestos en las listas de éxitos y cinco meses de actuaciones en los Estados Unidos, para después desembarcar en Europa, con sus conciertos de cuatro horas en ocasiones. El LP contiene algunas de las mejores canciones de Springsteen, "The river", "Drive all night", "Point blank"... y por primera vez sus textos hacen referencia a la vida cotidiana.

En el 82 aparece "Nebras-

ka", un LP acústico, desnudo y doliente, cargado de canciones que hablan de la desesperación. Los nuevos personajes de las composiciones de Bruce Springsteen tienen en común el verse encerrados en situaciones en las que no hay ninguna esperanza, alivio, respiro o escapatoria. No hay nada bueno en sus vidas y todo lo que había habido, está podrido.

Al año siguiente, Bruce compuso más de cien temas para el que iba a ser su nuevo LP, dedicando gran parte del tiempo a viajar en coche por los Estados Unidos buscando historias para sus canciones "Born in the USA" apareció después de varios meses de grabaciones y selección de material.

El éxito de "Born in the USA" fue tan grande como algunas erróneas interpretaciones de su crítico mensaje, ya que fue identificado como un canto al patriotismo o al sueño americano que pregonaba Ronald Reagan durante aquellos días. El partido conservador hizo todo lo posible para que Springsteen y Reagan se fotografiasen juntos, a lo cual no accedió el cantante.

### Listas de éxitos

#### LP's, CASSETTES y COMPACT DISC

1. "Hanan Touch", (Bruce Springsteen), (CBS-Sony).
2. "Lucky town", (Bruce Springsteen), (CBS-Sony).
3. "The Best", (Vangelis), (Polygram).
4. "Máquina total V-3", (Varios), (Max Music).
5. "Ser de agua", (Presuntos Implicados), (Warner Music).
6. "A contra Luz", (Luz Casal), (Hispanavox).
7. "Sheperd moons", (Enya), (Warner Music).
8. "Greatest hits V2", (Queen), (EMI Odeón).
9. "Tierra para bailar", (Radio Futura), (BMG-Ariola).
10. "Tren de largo recorrido", (La Unión), (Warner Music).

#### SINGLES Y MAXIS

1. "Química", (C. Bayo), (Are Imp).
2. "Please don't go", (Double You), (Blanco y Negro).
3. "Semilla Negra", (Radio Futura), (Ariola).
4. "Human Touch", (Bruce Springsteen), (CBS-Sony).
5. "De que me sirve llorar", (OBK), (Blanco y Negro).
6. "Are you ready to fly", (Rozalla), (Blanco y Negro).
7. "Twilight zone", (2 Unlimited), (Blanco y Negro).
8. "Déjame comerte", (O.B.K.), (Blanco y Negro).
9. "Bonito es", (Sencillos), (BMG-Ariola).
10. "Smells like teen spirit", (Nirvana), (R.C.A.).

## Coches, autopistas y paradojas

M.M.

Las canciones de Bruce Springsteen tienen un universo particular, mediante el que se representa la realidad norteamericana. Los coches se convierten en referencias que simbolizan el escape; "y te juro que encontré la llave del universo en el motor de un viejo coche aparcado", decía en su primer álbum, en el tema "Growing up".

Las autopistas desiertas, el único camino por el que huir de la frustrante ciudad, son el lugar por el que los protagonistas de las canciones intentan buscar la tierra prometida. Son, en definitiva, seres atormentados por ansias de escapar.

Su lenguaje, sus letras, no están interesados en las cosas abstractas, en sensaciones vagas o en transmitir sentimientos moralizadores. Bruce Springsteen es simplemente un contador de historias y centra éstas en la clase trabajadora, de la cual proviene y de la que nunca ha renegado.

Durante su gira "Born in the USA" fueron constantes las ayudas económicas a organizaciones de bancos de comida

para vagabundos y parados de las ciudades por las que pasaba el tour. Igual ocurrió con sindicatos del sector metalúrgico y con centros de veteranos del Vietnam. Las donaciones eran por término medio de diez mil dólares por noche durante la parte de la gira en que se actuaba en estadios cubiertos, y subió hasta los veinticinco mil dólares cuando los shows se trasladaron al aire libre en los meses de verano. Interrogado por qué hacía eso, Springsteen respondió que "una de las cosas de las que quiero asegurarme es de haber entrado en contacto con el auténtico pueblo de los Estados Unidos".

Las composiciones de Bruce Springsteen hablan de la pobreza y de la incertidumbre, de los efectos de la debilidad y el crimen, escudriñando para ello en la oscura realidad del sueño americano y contrastando las utopías ofrecidas con la falta de oportunidades. Los protagonistas de sus letras, víctimas y criminales, derrotados y enfurecidos, son tratados tiernamente, sus esperanzas honradas y sus fracasos achacados a un determinado ambiente social con el

que es difícil enfrentarse.

Este realismo lo hace políticamente ambiguo. Por un lado lanza un mensaje anticapitalista, o al menos crítico con sus efectos sobre la sociedad, rechazando someterse a las reglas del mercado y apoyando a los perdedores del sistema. Pero al mismo tiempo la fuerza con la que describe sueños que la mayoría no puede realizar --pero que él sí que ha conseguido-- abre una brecha a los oportunistas, ya sean políticos al más puro estilo o simples anunciadores, que lo quieren utilizar para vender su producto, presentándole como la demostración palpable de que el éxito y el triunfo son posibles.

Es la paradoja del mercado populista masificado: las canciones de Bruce Springsteen sugieren que hay algo perdido que se echa en falta en nuestras vidas, y mientras llegan otros, como por ejemplo la CBS, ahora Sony, y dice que ese hueco se puede llenar comprando un disco de Bruce Springsteen o pasando las horas muertas viendo sus vídeos en la MTV.

Es difícil, pura especulación, saber si Bruce Springsteen po-

drá aguantar el reto que se le pide: seguir fiel a sus orígenes y no dejarse caer en los brazos del dinero y el show business; continuar defendiendo los mismos valores y criticando las mismas cosas de una sociedad que le ha puesto al alcance de la mano todo lo que el dinero puede comprar.

Una encrucijada curiosa, si bien, por el momento, Bruce Springsteen la está soportando, convertido en un padrazo de 43 tacos y refugiado en la vida familiar con su mujer Patti Scialfa, corista de la E Street Band, con la que se casó el 8 de junio de 1991. Ambos tienen un hijo, Evan James, que cumplió su primer año el 27 de julio.

Para matar el gusanillo de la música, especialmente el de las actuaciones en directo, que son su debilidad, Bruce Springsteen realiza apariciones imprevistas en los bares de New Jersey y participa en proyectos benéficos y homenajes. Para Bruce tal vez sea cuestión de aceptar que las cosas cambian y que, como ha declarado, "el rock and roll sufre por esta negativa a crecer por este sueño de juventud eterna".

LA DIVISION NORTE-SUR

El GATT se opone a la concesión de ayudas directas a las rentas

# No hubo avances en precios agrarios, ni en la reforma de la PAC

Las últimas conversaciones y debates se cerraron en medio de la división de los ministros de Agricultura de la Comunidad Europea, que volvieron a poner nuevamente en evidencia la existencia de dos bloques completamente diferenciados en sus intereses, La CE norte y la CE sur, mientras en España se recrudecen las protestas en el campo.

FERNANDO ALDEA

En el marco de la Comunidad Europea han podido más las diferencias económicas, los intereses entre los estados miembros que la necesidad de buscar soluciones rápidas a los muchos interrogantes que mantiene el sector agrario.

Con elecciones pendientes en dos países. Italia y el Reino Unido, las decisiones difíciles se han dejado para más adelante, aunque lo más preocupante es que no existe una línea definida en política agraria coordinada con los problemas reales del campo.

Tal como se esperaba, en el último Consejo de Ministros de Agricultura no hubo acuerdo porque, entre otras cosas, tampoco había existido intención alguna por parte de los estados miembros para llegar a un compromiso.

La Comunidad Europea mira con un ojo a los planteamientos de la Ronda Uruguay del GATT, donde los Estados Unidos insisten en sus exigencias para eliminar todo tipo de ayuda y dejar el mercado comunitario abierto de pies y manos a sus intereses exportadores, mientras con el otro ojo trata de orde-

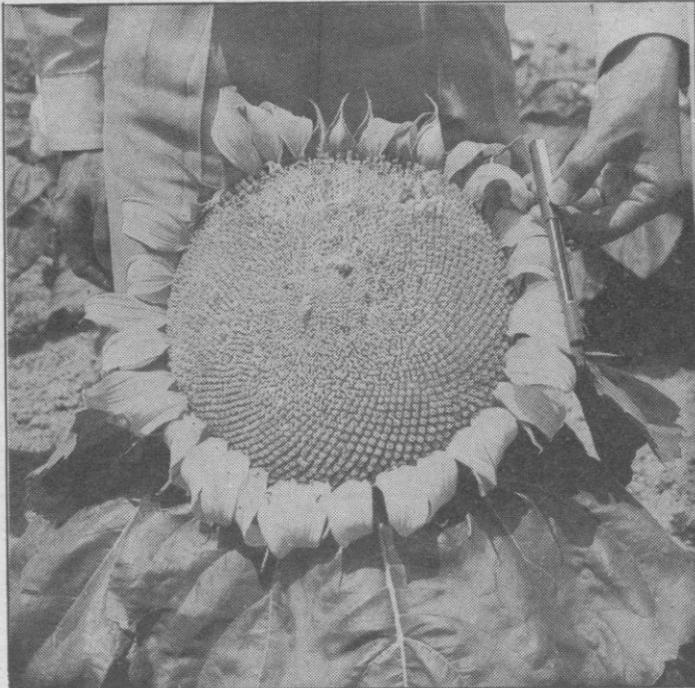
nar el mapa confuso que tiene en su propia casa con una agricultura diferente en cada Estado miembro y con intereses en la mayor parte de los casos contrapuestos.

## ESPAÑA, EL PAIS MAS PERJUDICADO

En medio de un clima de división, no fue posible un acuerdo en Bruselas en materia de precios agrarios. Eso no es noticia. Quizás, lo más destacado es que ni siquiera existió el más mínimo intento para llegar a un acercamiento de posiciones frente a las demandas de los países más pobres, en este caso España y Portugal, que resultan además los más perjudicados.

La Comunidad Europea anda pendiente de lo que sucede definitivamente en el seno del GATT en materia de compromisos para ayudas a la producción interior en la CE, así como en la apertura de fronteras a los productos del exterior y política de apoyo a las exportaciones. De lo que sucede en el GATT, se producirá un efecto en la reforma de la PAC.

El primer efecto ya ha sido la propuesta de reducciones de precios previstos para los próximos años. La Comunidad Euro-



La CE mantendrá la ayuda al girasol para la presente campaña. ARCHIVO

pea se ha sumado a las exigencias norteamericanas porque, en el fondo, también estaba interesada en un cambio para evitar un fuerte aumento de los presupuestos. Pero, en la última reunión de los ministros de Agricultura de la CE, hay también un dato a destacar y que viene a reflejar el grado de malestar que debe existir también ya en algunos estados miembros ante las exigencias del GATT. Este detalle se ha reflejado en la postura adoptada en relación con el girasol.

El GATT se opone a que la Comunidad conceda ayudas directas a las rentas de los agricultores para compensar las reducciones de precios, punto básico de la reforma de la PAC. Los Estados Unidos, auténticos motores del GATT, han insistido en una misma exigencia en el caso de las ayudas previstas ya para esta campaña en la producción de girasol, ante lo que la CE ha reaccionado señalando que se trata de una ayuda que va a mantener, aunque sea posible la revisión de los apoyos.

## Estancamiento

El Consejo de Ministros de Agricultura de la CE no ha supuesto un retroceso al punto cero en cuestión de la reforma de la Política Agraria Común, como se ha indicado en algunos medios. Simplemente se ha tratado de una reunión más que refleja el grado de estancamiento en que se halla el cambio en política agraria en la CE.

Siguen las divisiones norte-sur en sus posiciones ante el GATT. Los países netamente exportadores, que mantienen en muchos casos subvenciones encubiertas a algunas de sus producciones como Holanda, Dinamarca o el Reino Unido, apoyando las propuestas del GATT e invitando a una reforma más dura de la PAC mientras países agrarios, productores con estructuras menos desarrolladas mantienen una moderada oposición a las exigencias estadounidenses y abogan por una reforma interior más flexible.

En cuestión de precios agrarios, hay pocas posibilidades para un cambio sustancial respecto a la propuesta de la Comisión. España va a perder sobre todo en las producciones continentales como cereales, leche o azúcar mientras ha recibido solamente de Bruselas buenas palabras en sus peticiones para compensar los efectos de la sequía que ha obligado a un cambio de cultivos. Habrá que esperar hasta final de mes.

# Se estudia la compra-venta de cuotas entre ganaderos

Una vez finalizada la recopilación de solicitudes de abandono voluntario de la producción láctea, con destino a la creación de una Reserva Nacional, el SENPA está evaluando los datos recibidos y enviando a los ganaderos las aceptaciones o rechazos de subvención.

V. M. C.

Simultáneamente, el FORPA estudia los términos de la Orden Ministerial que regulará las fórmulas de compra-venta de cuotas lácteas entre ganaderos, encontrándose con dos escollos difíciles de salvar: La opinión de las comunidades autónomas, y la complejidad que supone el hecho de que la Reglamentación comunitaria exige que la venta de la cuota láctea de un ganadero vaya obligatoriamente unida a la venta de la explotación.

Las comunidades autónomas están planteando al Ministerio de Agricultura, dentro del marco de reuniones periódicas que mantienen, su interés porque las cuotas no salgan del límite geográfico de la región. Es decir, que un ganadero no pueda vender su cuota a otro ganadero si éste no es de su propia CC.AA. Este planteamiento choca

contra el hecho de que la cuota es un patrimonio del ganadero y, por tanto, parece sensato pensar que se pueda vender a cualquiera que ofrezca un precio interesante. Así, al menos opinan algunas organizaciones agrarias y funcionarios de la Administración Central.

El segundo escollo, la venta de cuota con explotación, supone fuertes costes adicionales de registro, fiscalidad, segregaciones, etc... que dificultan la transmisión de la cuota.

Esta obligatoriedad, común para todos los países de la CEE, se soluciona en algunos estados miembros mediante fórmulas "atípicas" como es el caso del Reino Unido, donde la cuota y la explotación se venden conjuntamente; pero, en el mismo momento se arrienda la finca al propietario tradicional.

Aquí en España, el marasmo burocrático que supondría apli-

car un sistema similar está obligando a los juristas del Ministerio de Agricultura a bucear en nuestra legislación para hallar algún modo de dar mayor agilidad a las ventas de cuotas, única manera de conseguir una reestructuración adecuada de nuestra ganadería de vocación láctea.

## AUMENTAN LAS EXPECTATIVAS

La reunión entre el presidente del Gobierno español y Delors, hace unos días, para tratar la situación del sector lácteo y, especialmente, un incremento de cuota para España, aumenta las expectativas de que la Comisión se decida a reconsiderar el caso español e incremente en al menos 500.000 toneladas más la cuota adjudicada a España por el Tratado de Adhesión.

El error cometido por el anterior equipo de Agricultura, fijando la producción española por debajo de la realidad, ha



supuesto serias dificultades para poder aplicar la normativa comunitaria y las cuotas a los ganaderos. El nuevo ministro, Pedro Solbes, decidió reconocer el error y ha solicitado a la Comisión Europea una revisión de la cuota española, demostrando que la producción recogida por la industria transformadora supera en 1,5 millones de toneladas la cantidad contemplada en el Tratado de Adhesión.

Las expectativas son buenas, no sólo por el interés demostrado por el Gobierno español, sino por el apoyo que la propuesta está recibiendo de la presidencia del Consejo de Ministros de Agricultura comunitarios que ostenta este semestre Portugal, y del Gobierno italiano que, igualmente, ha decidido poner en orden su producción láctea al haber aflorado 2 millones de toneladas más de las declaradas habitualmente.

Viernes  
**10**  
abril

**CALENDARIO PARA MAÑANA**

Sábado 11 de abril.  
Van 102 días; faltan 264.  
Sol: De 7,42 a 20,50 horas.

**SANTORAL**

Estanislao, Felipe, Lustrano, Isaac y Néstor.

**FARMACIA DE GUARDIA**

Segovia: Pérez-Lobo González. Plaza Ramiro Ledesma, 1.

**CINE**

Sala Miró: 8 y 11: "La familia Adams"  
Sala Zuloaga: 8 y 11: "Hook" (El capitán Garfio).

**Bono Loto**

Miércoles, 8

4	5	20	21	30	36	Com. 37
						Rein. 3

Martes, 7

1	11	25	29	34	45	Com. 35
						Rein. 3

Lunes, 6

12	14	18	22	36	46	Com. 39
						Rein. 3

Domingo, 5

14	27	31	32	39	42	Com. 35
						Rein. 3

**lotería primitiva**

Jueves, 9

2	6	31	39
43	Com. 33	44	
		Rein. 6	

Sábado, 4

14	21	25	31	42	46	Com. 7
						Rein. 3

**ONCE**

Jueves, 9

**02.987**

Miércoles, 8  
**35.529**

Martes, 7  
**53.433**

Lunes, 6  
**91.577**

Viernes, 3  
**86.969**  
Serie 67

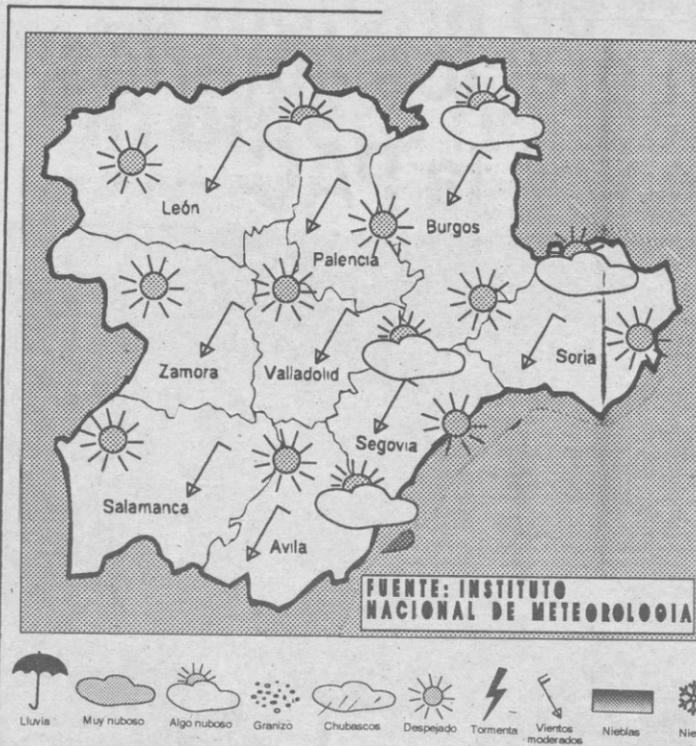
**Alquilo LOCAL COMERCIAL**

Planta calle, amplio escaparate.  
Fernández Ladreda.  
Teléfono 42 05 84

Suscríbase a:

**EL ADELANTADO**

**TERMOMETRO**



PROVINCIAS	TEM.MAX.	TEM. MIN.	P. LM <sup>2</sup>
Valladolid .....	13,9	1,6	
León .....	12,8	0,6	
Zamora .....	14,8	2,5	
Salamanca .....	13,2	0,2	
Palencia .....	12,0	-0,7	
Burgos .....	10,0	-1,4	
Soria .....	11,0	2,0	
Segovia .....	11,0	0,8	
Avila .....	9,8	3,0	I.P.

**SE SUAVIZAN LAS TEMPERATURAS**

Hoy cielos poco nubosos o despejados; ligero a moderado ascenso de las temperaturas con máximas previstas entre 12 y 17 grados y mínimas para la próxima madrugada entre -3 y 2 grados; vientos del noreste flojos.

Mañana, nubosidad de evolución diurna; algunas brumas matinales; ligero ascenso de las temperaturas; vientos en calma o flojos variables.

**EXPOSICIONES**

**EN LA CASA DEL SIGLO XV**

José Luis Pérez Ortega, diseño y pintura. Hasta el 21 de abril.

**EN EL TORREON DE LOZOYA**

(Obra cultural de la Caja de Segovia)

Leoncio Martínez Cameno. "Por tierras de Segovia". Acuarelas. Hasta el 12 de abril.

María Luisa Sarriá, óleos. Hasta el 12 de abril.

**EN LA CASA DE LOS PICOS**

Jaime Sartre, esculturas.

**EN EL ALGARIN DE ARTE "ENEBRO"**

Miguel de San José Doll, óleos. Hasta el 24 de abril.

**SALA DE EXPOSICIONES CAJA ESPAÑA DE PALENCIA**

Arte y tecnología del vidrio, Real Fábrica de Cristales de La Granja. Hasta el 3 de mayo.

**MUSEO DE ARTE CONTEMPORANEO DE AYLLON**

Christian Hugo Martin, óleos. Hasta el 19 de abril.

**EN EL CENTRO FAMILIAR DE SANTA MARIA**

Mañana sábado, día 11, a las 19 horas, será inaugurada en el Centro Familiar "Caja Segovia" de Santa María la Real de Nieva, una exposición de pintura y escultura del artista Gregorio Otero.

**EN LA SALA DITIRAMBO (CUELLAR)**

Hoy, viernes, a las 21 horas inauguración de una exposición de acuarelas y pasteles de Amadeo.

**MUSICA**

**HOY, CONCIERTO DE ISMAEL**

El cuarto concierto del ciclo organizado por el Ayuntamiento, "Canciones del Pueblo, Canciones del Rey", ofrecido por Ismael, será hoy viernes, a las 20 h., en la sala Zuloaga, y con entrada libre.

En esta ocasión, el concierto está dedicado a romances y canciones de los siglos XV y XVI, acompañado con instrumentos de la época.

**PREMIOS**

**A LA TUNA DE MAGISTERIO DE SEGOVIA, EN LA CORUÑA**

Durante el pasado fin de semana se celebró el primer certamen internacional de tunas "Ciudad de La Coruña", en el que participaron veintidós tunas universitarias de distintas ciudades españolas y europeas. La Tuna de Magisterio de Segovia, acompañada por miembros de la Tuna Universitaria de nuestra ciudad, obtuvo el premio al Mejor Bandera.

**EL ADELANTADO DE SEGOVIA**

**DECIA HACE 50 AÑOS**

**RESTRICCIONES EN LA MODA FEMENINA**

La moda femenina americana no ha podido salvarse del régimen de restricciones que impone la guerra. Una orden del Comité Nacional de Producción dispone que, en lo sucesivo, los modelos de vestidos femeninos se ajusten a ciertas orientaciones que tienden a suprimir el derroche de géneros y adornos. Con esta medida se economizarán anualmente cerca de 100 millones de metros de telas de lana, algodón y seda y el 15 por 100 de las labores de pasamanería. Tales decisiones han sido adoptadas por un comité técnico, compuesto por modistos y dibujantes, con el fin de no lesionar los cánones de la elegancia. El espíritu de la reforma es simplificar la elegancia.

**AVISOS**

**EXCURSION DE EL NEVERO**

La Asociación Cultural y Grupo de Montaña "El Nevero" ha programado una excursión a pie que partirá el próximo domingo día 12, a las 9,15 horas de la Estación de Ferrocarril. El recorrido pasará por La Losa, la Cañada Real de la Vera de la Sierra, Revenga y Hontoria, completando unos 14 kilómetros en tres o cuatro horas.

**VACANTES PARA PERSONAL DOCENTE NO UNIVERSITARIO**

Dirección Provincial del Ministerio de Educación y Ciencia.-- Se comunica a todas las personas interesadas que, desde el día 6 de abril y hasta el 4 de mayo, está abierto el plazo de presentación de solicitudes con el fin de cubrir las vacantes en régimen de comisión de servicio para personal docente no

universitario en los siguientes programas: Educación de las Personas Adultas; Educación Compensatoria; Apoyo a la Integración.

Las bases de la convocatoria se encuentran a disposición de las personas interesadas en el negociado de Registro e Información de esta Dirección Provincial.

**COORDINADORA Y DELEGACION DIOCESANA DE LA JUVENTUD**

La Coordinadora y Delegación Diocesana de la Juventud celebrará mañana una reunión de jóvenes en la localidad segoviana de Coca. La coordinadora trata con esta iniciativa de dar un impulso a los jóvenes de la provincia, que, hoy en día, "están haciendo cosas no por su gusto". La Delegación Diocesana de la Juventud representa a un total de 58 grupos de la capital y 132 de toda la provincia. Durante la jornada de mañana, además de compartir un día, representantes de los diversos grupos cristianos que se encuentran detrás de la Delegación ofrecerán su testimonio, asimismo intervendrán apostolados y objetores. La salida de Segovia capital con dirección a Coca está previsto que se efectúe a las 9.30 horas del sábado, desde la plaza Oriental.

**CONFERENCIAS**

**VII CICLO DE PRIMAVERA**

Mañana sábado día 11, a las 19,30 horas, mesa redonda en el salón de actos de la Caja de Segovia sobre "Asociacionismo universitario y servicios de transporte".

**ANA ALÉNVA**

Alta Costura



Vejagos de Novias - Madrinhas Festa

Guzmán el Bueno, 4, bajo izqda.  
Teléfonos 541 23 63 - 541 20 52  
MADRID

Anuncios en  
**EL ADELANTADO**



San Agustín, 3  
Teléfono 437261

TARIFA OFICIAL  
INSERCIÓNES  
DE 9 A 14 HORAS

⇒ OFERTAS EMPLEO  
⇒ COMERCIALES  
⇒ INMOBILIARIAS

Representa en Madrid  
**ACCION 5**  
Teléfono 91-5339700

**ALQUILERES**

NAVE en Segovia tiempo indefinido. Teléfono 422719.

LOCAL céntrico, oficinas o similares con ascensor. Teléfono 422719.

SE ALQUILAN oficinas, sitio céntrico. Informes: Teléfono 437724.

ALQUILO ático céntrico. Teléfono 430590.

ALQUILO piso estrenar, grande. Escultor Marinas, 9, 4.ª A. Teléfonos 436645/421068.

ALQUILO piso amueblado, calefacción. Teléfonos 423221 / 91-3810142.

ALQUILO-VENDO locales acondicionados y sin acondicionar. Nueva Segovia. Teléfono 420886.

ALQUILO frutería y peluquería de caballero. Teléfono 421634.

**ENSEÑANZAS**

PIRAMIDE: Centro de Estudios. APRENDE A ESTUDIAR. Aprovecha la Semana Santa, para realizar un curso de técnicas de estudio y examen, los días 20, 21, 22, 24 y 25 abril, dirigido alumnos EGB, FP. Fernán García, 1, 1.ª, junto Acueducto. Teléfono 441566.

MECA-RAPID. Mecanografía. Cursos intensivos 28 horas. 200 pulsaciones por minuto.

MECA-RAPID. Taquigrafía, prácticas de oficina, gestión informática. Teléfono 444139.

MECA-RAPID. Especialistas en cursos audiovisuales intensivos. Ezequiel González, 30. Mahonías.

STUDIO 21. Especialistas en matemáticas, contabilidad, estadística de empresariales. Gascos, 9. Teléfono 434010.

**GANADOS**

VENDO 40 vacas frisonas, buena raza, unas paridas y otras recién, buena media de producción y 10 novillas preñadas. Teléfono 182011. El Espinar.

VENDO 100 lechazos de 10 a 12 kilos, gordos. Teléfono 164369.

**TRABAJO**

SE NECESITA camarero. Teléfono 442281.

SE NECESITA camareros y ayudantes. Restaurante El Cordero. Teléfono 435196.

SE NECESITAN dos jóvenes estudiantes, varones. Trabajo de mañanas, 2-3 días por semana. Teléfono 421899 (3 a 5).

SE NECESITA persona para atender teléfono entre 24-30 años. Teléfono 431250.

SE NECESITA repartidor carnet C-1, de 24-30 años. Teléfono 431250.

SE NECESITA camarero con experiencia, de 20 a 25 años, para cafetería Collado-Villalba. Preguntar por Marcelino Pascual. Jueves cerrado. Teléfono 91/8503210.

SE NECESITA asistente mañanas. Telf. 440478 (llamar 12 a 2).

SE NECESITA pinche o ayudante de cocina, ambos sexos, inmejorables condiciones. Interesados llamar al teléfono 435027.

SE NECESITA señora para Madrid, atender matrimonio con dos niños. Teléfono 425405.

SUPERMERCADOS ARCONSA, necesita aprendices 16-17 años, buenos informes, y persona con conocimientos de alimentación 20-25 años. Teléfono 421396 (Sr. Arcones).

**VARIOS**

MEDICIONES topográficas. Fincas, replanteos, etc. Mañanas 442422.

DELEGACION en Madrid. Recepción correspondencia. Telefax. Atención mensajes telefónicos. Despachos, salas de juntas. Secretarías, mecanógrafas, traducciones. Zona Castellana-Cuzco. Todo lo que su delegación necesita sin inversión. Ciale (91) 5714646.

ELECTRICIDAD ESPALUZ, lámparas, aparatos iluminación. Calle Guadalajara, 8. La Albuera. Teléfono 426763.

¡ATENCIÓN COMUNIDADES! Recosa, empresa especializada en reparaciones e instalaciones de: tejados, canalones, limas, bajantes. Impermeabilizaciones de terrazas, cubiertas, tejados, fachadas, 10 años de garantía. Andamios de plataformas auto-elevantes, sin molestias en aceras. 900/405050 (llamada gratuita). Atendemos su llamada las 24 horas del día. Somos profesionales. Presupuestos sin compromiso.

MAQUINAS de coser Refrey Cosmática. Enseñanza gratuita. Teléfono 427510.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

TELEFONO EROTICO, estilo europeo. TELEFONO EROTICO, expertas señoritas. TELEFONO EROTICO, 3.000 - 10 minutos. Teléfono 91/4580454.

DOMINGO de Ramos, palmas lisas y rizadas. Floristería El Jardín.

NECESITAMOS camión en alquiler para transporte diario Salamanca-Segovia, 6 Tn. carga. Iso-termo. Teléfono 986/421036 (tardes).

**TRASPASOS**

EN LA GRANJA, traspaso bar-mesón, en funcionamiento. Teléfono 470721.

**VEHICULOS**

VEHICULOS importación. Motor Castilla-Aupisa. 20 años experiencia. Segovia-Madrid-Alemania. José Zorrilla, 109. Teléfono 422032.

TRIAL modelo Sky Walker año 91, en rodaje. 350.000 pesetas. Teléfono 432657.

AUTOS ERESMA: Vehículos de auténtica ocasión. Algunos ejemplos en stock: Renault 19 TSE, 18 GLD, Peugeot 309 GLD, Ford Fiesta Diesel, Opel Kadet 1600, Kadet automático, Corsa 1200 TR, Corsa 1300 S, Fiat Regata, Fiorino Combi, Uno, Seat Málaga, Panda... Disponemos de muchos más, consúltenos. Obispo Quesada, 20. Teléfono 422700.

**VENTAS**

SE VENDE nave de 300 m² y 6 metros altura en San Lorenzo, buen estado. Oportunidad almacenistas. Teléfono 433254.

COMPRESORES ABC. Reparación y venta. Rodamientos Ferber. Teléfono 426861.

SE VENDE piso pequeño en Nueva Segovia. Teléfono 430057.

SE VENDE patata de siembra. 2.ª año, "Marzona" y "Monalisa". Teléfono 574017. Fuentespelayo.

VENDO parcelas urbanas en Palazuelos de Eresma. Agua y luz. Teléfono 91/2677316.

VENDO 15.000 m² terreno urbanizable. Zona 1.ª centro población colindante cuatro calles, agua, luz, teléfono. En Otero de Herreros. Segovia. Teléfono 483231.

SE VENDE mostrador-congelador. Buena oportunidad. Teléfono 435953.

SE VENDE finca en Madrona. 2.500 m². Teléfono 436284.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentesmilanos.

VENDO chalet, estrenar en residencia El Sotillo. Teléfono (91) 3736809 (tardes).

EN LA GRANJA, venta de pisos. Teléfono 470721.

SE VENDE local, edificio Puerta de Castilla. Fernández Ladreda, 28. Teléfono 433679.

**INMOBILIARIAS**



TOVAR: Traspasa local junto Santo Tomás. 125 m². Imposible atender.

TOVAR: Traspasa local junto Fernández Ladreda. 90 m². Buena fachada.

TOVAR: Vendo pisos San Cristóbal. 1, 2 dormitorios, construcción amplias facilidades.

TOVAR: Traspasa locales calle Real "El Portalón". Distintas superficies, visítelos.

TOVAR: Piso San José, 3 dormitorios, reformado, desde 7.000.000 ptas.

TOVAR: Vende nave polígono industrial El Cerro, distintas superficies. Buen acceso.

TOVAR: Vende locales y plazas de garaje. Obispo Quesada, construcción.

TOVAR: Vende piso Vía Roma, 3 dormitorios. 2 baños, en construcción.

TOVAR: Vende o alquila oficinas en distintas zonas, variedad superficies.

TOVAR: Se compra finca ganadera. 1.500 hectáreas. Provincia de Segovia.

TOVAR: Piso San Cristóbal. 2 dormitorios, dúplex, a estrenar.

43.59.50 ☎ 43.54.61  
**MIGUEL TONAR**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA  
EZEQUIEL GONZALEZ, 6



HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 433010.

HABITAT: PLAZA VALDELAGUILA. 200 m². Completamente acondicionado. Cualquier actividad. Renta 125.000 ptas./mes.

HABITAT: CALLE COLON. 160 m². Magnífico enclave. Todo él en planta calle. Buena fachada.

HABITAT: C/ ANGEL DEL ALCAZAR. 54 m². Completamente instalado para bar. Patio. Contrato indefinido. Renta 18.000 ptas./mes.

HABITAT: PARQUE ROSALES. 80 m². Instalado. Diafano. Renta 42.000 ptas./mes. Traspaso. 1.200.000 ptas.

HABITAT: CALLE MUERTE Y VIDA. 115 m². Totalmente acondicionado. Escaparate. Probadores. Servicios. Renta 30.000 ptas./mes.

HABITAT: AVDA. DE JOSE ANTONIO. 80 m². Instalación nueva y completa para bar. Contrato indefinido.

HABITAT: PLAZA DE LA RUBIA. 60 m². Amplia fachada comercial. Cualquier actividad.

HABITAT: PLAZA MAYOR. Unicos locales en zona. Planta calle. Completamente acondicionados. Rentabilidad asegurada.

HABITAT: FERNANDEZ LADREDA. 100 m². Planta calle. Apto cualquier actividad.

HABITAT: VIA ROMA. 200 m². 2 plantas. Comedor y vivienda. Renta actualizada. Rentable.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 433010.



FINCAS NOVO: Vende apartamento en San Marcos. Excelentes vistas. Jardín.

FINCAS NOVO: Vende viviendas unifamiliares. Palazuelos. Distintas superficies. Grandes terrazas. Entrada mínima.

FINCAS NOVO: Agencia de la Propiedad Inmobiliaria. Severo Ochoa, 6, bajo. Teléfono 441729.

**SEGOVIA HISTORIA Y LEYENDAS**

**AÑO 1899. LO DIJO LA PRENSA**

Eran los finales del siglo XIX y lo publicó el periódico local "El Diario de Avisos". Tiempos ya lejanos, cuando cada peseta valía diez importantes "perras gordas". El 18 de mayo de aquel año se celebraba el santo del entonces rey-niño, don Alfonso XIII, y se trataba de festejarlo debidamente, sin reparar en gastos. Las autoridades decidieron obsequiar a cada uno de los sargentos de la guarnición de Segovia entregándoles una peseta, mientras que los cabos y soldados recibieron cincuenta céntimos, o sea dos reales por cabeza. Esto cumplimentaba la Real Orden que había comunicado la Capitanía General. ¡Qué tiempos aquellos! Dos reales servían y bastaban para que un soldadito pudiera pasar una buena tarde de fiesta. Ignoramos lo que harían con ese dinero, pero sería interesante investigar los precios de las diversiones de la época.



¿Quieres ganar una moto, una bici y muchos premios más?

¡Consíguelo! Desayuna y merienda

**LECHE CELESE**

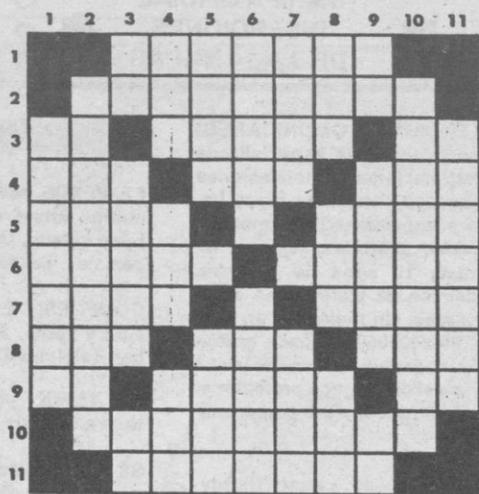
¡Y guarda los recortes de los envases!

INFORMATE EN TU PROVEEDOR HABITUAL



**Crucigrama**

**HORIZONTALES.**— 1: Dícese del color verde claro (Pl.). 2: Estandarte, bandera (Pl.). 3: Al revés, repetido y familiar, padre. Planta compuesta de flores de botón central amarillo y corola grande, con muchos pétalos y variada coloración. Terminación de infinitivo. 4: Adjetivo posesivo. Impar. Nombre de consonante. 5: Al revés, fui afuera. Mamífero rumiante parecido al ciervo y tan corpulento como el caballo. 6: Entrégueles. Al revés, vara de oro u otra materia preciosa que usan solamente reyes y emperadores por insignia de su dignidad. 7: Enlazar. Al revés, palabra formada con las iniciales "Jesus Nasareus Rex Iudaeorum". 8: Al revés, Ligo. Al revés, acudía. Ganso. 9: Voz para detener a las caballerías. Al revés, arácnido pulmonado. Al revés, nota musical. 10: Signo del Zodíaco. 11: Mina de sal (Pl.).



**VERTICALES.**— 1: Frecuentes, puntuales, perseverantes. 2: Ricos, abundantes. 3: Consonantes. Iba afuera. Carta de la baraja. 4: Contienda. Ente. Oficial del ejército turco. 5: Anhelo vehemente. Arbusto leguminoso de cuyos tallos y hojas se saca una sustancia colo-

rante. 6: Navegante y científico español del siglo XVIII. Derribé, eché por tierra. 7: Hijo de Adán. Persia. 8: Al revés, dueño. Al revés, furia. Altar. 9: Al revés, campeón. Penetro. Al revés, nota musical. 10: Expreso el juicio o dictamen decidiendo a favor de una de las partes contendientes. 11: Remolonas, tercas.

**Letras desordenadas**

(Buscar el nombre de 10 modistos famosos)

REPANOWACHITAXO  
PASDQUINECSXOZA  
TRODIERROPENOBI  
EZCAROTUSTIYAMO  
HCICARDINALOMA  
CIMPARESOBGATO  
OBALENCIAGAFOPA  
RENGEREALS LKXOA  
AIEBRELLASMGOWI  
LSCHERRERPAWONA  
ERSCONASF SITOKO  
FISICASINNGALA  
FILIJUSTERAQUON  
PAÑIKALOMAHCOTA

**Horóscopo**

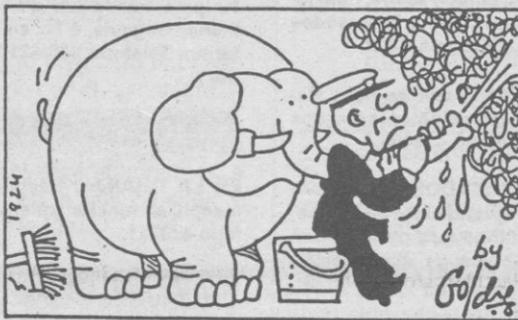
**ARIES.**— SALUD: Regular. TRABAJO: No juzgue apresuradamente a esa persona a quien acaba de conocer. AMOR: Jornada agradable en el plano amoroso.  
**TAURO.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Sea previsor y piense en el día de mañana. AMOR: Desilusión.  
**GEMINIS.**— SALUD: Siga el régimen que le ha puesto el médico al pie de la letra. TRABAJO: No conceda demasiada importancia a ese altercado. AMOR: Bueno.  
**CANCER.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: Relaciones comerciales francamente interesantes. AMOR: Tristeza.  
**LEO.**— SALUD: Buena. TRABAJO: Debería seguir el consejo de sus compañeros y presentarse a esas oposiciones. AMOR: Encuentro fortuito que pudiera cambiar su vida sentimental.  
**VIRGO.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: No trate de ser perfecto o no logrará avanzar en su trabajo. AMOR: Huya de la tentación que sólo le creará problemas.  
**LIBRA.**— SALUD: Muy buena. TRABAJO: Demore todo lo que pueda la ejecución de esa tarea; es mejor que aguarde unos días para ver lo que ocurre. AMOR: No tenga complejos de ningún tipo.  
**ESCORPIO.**— SALUD: No se preocupe tanto por ella. TRABAJO: Su vanidad pudiera hacerle perder mucho dinero. AMOR: Las atenciones a la persona amada le harán sentirse feliz.  
**SAGITARIO.**— SALUD: Excelente. TRABAJO: Dedíquese hoy tan sólo a lo verdaderamente urgente. AMOR: No sea tan superficial.  
**CAPRICORNIO.**— SALUD: Plena forma física. TRABAJO: Le resultará más fácil que de costumbre. AMOR: Aventura sin consecuencias.  
**ACUARIO.**— SALUD: Sus nervios le harán sentirse de mal humor todo el día. TRABAJO: Excelente. AMOR: Trate de olvidar el pasado.  
**PISCIS.**— SALUD: No se exceda en la mesa. TRABAJO: Cumpla sus compromisos, aunque le resulte duro hacerlo. AMOR: Bueno.

**LOS NIÑOS NACIDOS HOY**

Serán honrados, dignos de confianza y conscientes de sus actos. Su mayor defecto será su tendencia al pesimismo y su carácter introvertido, que les impedirá comunicarse abiertamente con sus semejantes.

**Siete errores**

Al copiar el dibujo, el dibujante cometió siete errores. ¿Sería Vd. capaz de descubrirlos?



**Soluciones**

**CRUCIGRAMA**  
VERTICALES.— 1: Asiduos. Sagitario. 11: Salinas. art. Ara. 9: sa. Entro. is. 10: Sen. Ulloa. Abart. 7: Car. Iran. 8: oMa. Lid. Ser. Agá. 5: Afán. Añil. 6: 2: Opulentos. 3: GR. Salta. As. 4: HORIZONTALES.— 1: Cian- cos. 2: Oñtamas. 3: AP. Dalia. Er. 4: Sus. Non. Ene. 5: flas. Anra. 6: Delas. ortec. 7: Unit. Intl. 8: oia. abl. Oca. 9: So. anara. is. 10: tenfo. 11: Reclas.

**LETRAS DESORDENADAS**  
SOLUCION: Cubo, cepillo, colmillito, gota, chorro, rabo, humo.

**SIETE ERRORES**

**Horario de trenes y autobuses**

**TRENES**

**AUTOBUSES**

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
6,02 (1)	6,16	8,24	6,20 (3)	8,07	8,21
9,02	9,16	11,10	6,45 (4)	8,37	8,51
	11,05	12,50	7,30 (5)	9,00	9,12
12,02	12,16	14,10	9,35 (6)	11,23	
	15,20 (1)	17,21	11,50	13,37	13,51
16,02	16,16	18,07	13,50	15,37	15,51
17,02	17,16	19,14	15,31 (7)	17,12	
18,55	19,09	20,42	16,25	18,21	
20,02	20,16	22,15	18,37	20,25	
21,02 (2)	21,16	23,05	19,36 (8)	21,24	21,39
			20,45	22,37	22,51

- (1) Continúa a Medina y León.
- (2) Diario, excepto sábados.
- (3) Laborables.
- (4) Diario, excepto domingos.
- (5) Continúa a Toledo.
- (6) Procede de Medina.
- (7) Laborables.
- (8) Festivos. Procede de Nava de la Asunción.

SEGOVIA - MADRID		
	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,00	7,15
De lunes a viernes	7,00	8,15
Diaria	8,00	9,15
Diaria	9,30	11,00
Laborables	10,30	12,15
Diaria	11,30	12,45
Laborables	12,30	13,45
Diaria	13,30	14,45
De lunes a viernes	14,30	16,00
Diaria	15,15	16,30
Diaria	16,15	18,00
Diaria	18,00	19,15
Diaria	19,00	20,30
Diaria	20,00	21,45
1/6-30/9 laborables		
1/10-31/5 sábados	21,30	22,45
Domingos y festivos	22,00	23,15

MADRID - SEGOVIA		
	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,30	7,45
De lunes a viernes	7,30	8,45
Diaria	8,30	10,15
Diaria	10,00	11,15
Diaria	11,00	12,45
Diaria	12,00	13,15
Laborables	13,00	14,15
Laborables	14,00	15,15
Diaria	15,00	16,45
Diaria	17,00	18,30
Diaria	18,00	19,15
Laborables	19,30	21,15
Domingos y festivos	20,00	21,15
Diaria	21,00	22,15
Diaria	22,15	23,45

SEGOVIA - AVILA		
De lunes a viernes;	7,00 - 9,30 - 13,30 - 17,30 - 19,30.	

**AVILA - SEGOVIA**

De lunes a viernes: 6,45 - 9,30 - 12,00 - 16,15 - 18,30.  
Sábados, domingos y festivos: 12,00.

**SEGOVIA - BARCELONA**

Diario: 13,00. Viernes (combinado): 17,30.

**BARCELONA - SEGOVIA**

Diario: 9,00.

**SEGOVIA - ARANDA**

De lunes a sábado: 13,00 y 17,30.  
Domingos y festivos: 13,00.

**ARANDA - SEGOVIA**

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30.  
Sábados: 8,00 y 17,30.  
Domingos y festivos: 17,30.

**SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS**

Lunes a viernes: 8,30 - 14,00 y 18,35.  
Sábados: 14,00.

**HOYUELOS - SANGARCIA SEGOVIA**

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

**SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID**

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

**VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA**

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

**TAXIS Paradas**

Estación Ferrocarril (Avda Obispo Quesada, s/n): Tel. 43 36 66.  
La Albuera (C/ Cándido López, 2): Tel. 42 02 58.  
Plaza Mayor: Tel. 43 66 80.  
Plaza Azoguejo: Tel. 43 66 81.



- 14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,35.- RUBI
- 16,30.- PASA LA VIDA
- 17,30.- AVANCE TELEDIARIO
- 17,35.- MAS VALE PREVENIR
- 18,05.- LA NUEVA LASSIE
- 18,30.- UN CACHORRO LLAMADO SCOOBY
- 19,00.- NUESTRA PELI...
- 20,30.- TELEDIARIO 2
- 21,05.- UN, DOS, TRES...
- 00,00.- DIARIO NOCHE
- 00,15.- ALUCINE
- 01,40.- CINE 92

**Mañana**

- 07,00.- CARTA DE AJUSTE
- 07,29.- APERTURA
- 07,30.- CADA MAÑANA
- 08,00.- EN PORTADA
- 08,30.- TENDIDO CERO
- 09,00.- ULTIMAS PREGUNTAS
- 09,30.- CAMPO Y MAR
- 10,00.- ENTROMETIDOS
- 10,50.- AY, VIDA MIA
- 11,50.- TELE-EXPO MAGAZINE
- 12,05.- 3, 2, 1... CONTACTO
- 12,30.- NO TE CORTES
- 14,00.- ROCKOPOP
- 15,00.- TELEDIARIO 1
- 15,35.- ALFRED J. KWAK
- 16,00.- SESION DE TARDE Y AVENTURA
- "La prueba del valor"
- 17,50.- CLUB DISNEY
- 19,35.- AMIGOS OLIMPICOS
- 20,30.- TELEDIARIO 2
- 21,05.- INAUGURACION EURO DISNEY
- 23,05.- SABADO CINE
- "Atame"
- 01,00.- AVANCE TELEDIARIO
- 01,05.- DEPORTE NOCHE



- 15,00.- CIFRAS Y LETRAS
- 15,30.- CICLISMO. VUELTA AL PAIS VASCO
- 16,25.- REDACCION DE LA 2
- 16,30.- PRIMERA SESION
- 18,10.- FALCON CREST
- 19,00.- REDACCION DE LA 2
- 19,05.- ¡QUE BELLO ES NACER!
- 19,30.- BALONMANO
- 21,00.- REDACCION DE LA 2
- 21,20.- EL ESPEJO
- "El mejor hombre"
- 23,15.- EL DEBATE DEL ESPEJO
- 00,15.- CICLISMO. VUELTA AL PAIS VASCO
- 00,30.- REGATA DESAFIO COPA AMERICA
- 00,45.- AREA RESERVADA
- 01,40.- EL SHOW DE STEVE ALLEN
- 02,05.- CINE CLUB. CICLO: LUBITSCH 100 AÑOS

**Mañana**

- 07,30.- CARTA DE AJUSTE
- 07,59.- APERTURA
- 08,00.- ¿QUIEN SABE DONDE?
- 09,00.- DIBUJA 2
- "Superboy"
- 09,35.- ¿QUIERES QUE TE LO CUENTA?
- 10,05.- CINE PARA TODOS
- "Ahí está el detalle"
- 11,55.- REDACCION DE LA 2
- 12,00.- CONCIERTO DE LA ORQUESTA FILARMONICA DE BERLIN (II)
- 13,30.- LONGITUD, LATITUD
- 14,00.- ECONOMIA EN LA 2
- 14,30.- LINEA 900
- 15,00.- RAPIDO
- 15,30.- PONTE LAS PILAS
- 16,25.- REDACCION DE LA 2
- 16,30.- N B A
- 18,00.- DE RISA
- "La locura de Don Juan"
- 19,45.- REDACCION DE LA 2
- 20,00.- (Comunidades con TV autonómica) SALA 2
- 20,00.- (Comunidades sin TV autonómica) FUTBOL. CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA
- 21,50.- (Todas las comunidades) VEN AL PARALELO
- 23,10.- PLAYA DE CHINA
- 00,05.- REGATA
- 00,15.- LA TABLA REDONDA
- 01,10.- EN ESCENA



**TELEMADRID**

- 15,00.- EN ACCION
- 15,30.- CINE DE TARDE
- "Ese mágico momento"
- 17,35.- BELLEZA Y PODER
- 18,25.- LA BELLA Y LA BESTIA
- 19,15.- LA NUEVA GENERACION
- 20,05.- LA BOLA DEL DRAGON
- 20,30.- TELENOTICIAS
- 20,55.- EL TIEMPO
- 21,00.- CINE DE NOCHE
- "El rostro impenetrable"
- 23,30.- MIS CRIMENES FAVORITOS
- 00,00.- TREINTA MINUTOS
- 00,30.- TELENOTICIAS
- 00,55.- CINE DE MADRUGADA
- "Delito de amor"
- 02,35.- CAGNEY Y LACEY
- 02,20.- FIN DE EMISION

**Mañana**

- 09,00.- CARTA DE SINTONIA
- 09,30.- CONCIERTO
- 10,30.- FUTBOL ALEMAN
- 12,00.- DINOSAUCERS
- 12,25.- LOS BOBOS
- 12,50.- LOS EWOKS
- 13,15.- MATINAL DEL SABADO
- "Anyá, la princesa de las nieves"
- 14,30.- TELENOTICIAS
- 14,55.- EL TIEMPO



- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- TELECIENE
- 17,20.- TELETIENDA
- 17,30.- NOTICIAS
- 17,33.- LA MERIENDA
- 19,03.- EL PRINCIPE DE BEL AIRE
- 19,20.- SUPERMARKET
- 19,50.- NOTICIAS
- 19,53.- LA RULETA DE LA FORTUNA
- 20,30.- NOTICIAS
- 21,00.- TRAS LA PISTA DEL CRIMEN
- 22,30.- QUEDATE CON LA COPLA
- 00,00.- NOTICIAS
- 00,15.- LA CLAVE
- 02,15.- CINE MADRUGADA

**Mañana**

- 06,00.- CARTA DE AJUSTE
- 06,30.- LA LLAMADA DEL OESTE
- 07,00.- NOTICIAS
- 07,25.- AULA 3 SALA DE CONCIERTO
- 07,50.- EL BARON
- 08,30.- DENVER
- 09,00.- ARCHIE Y SABRINA
- 09,30.- LA GUARDERIA
- 11,00.- POLVO DE ESTRELLAS I
- "El viajero de Missouri"
- Dirección: Jerry Hopper
- Intérpretes: Lee Marvin y Brandon de Wilde
- 13,00.- CENTIMETROS CUBICOS
- 14,00.- NOTICIAS
- 14,03.- LA PANTERA ROSA
- 14,30.- LOS HEROES DE HOGAN
- 15,00.- NOTICIAS
- 15,30.- FARMACIA DE GUARDIA
- 16,00.- QUEDATE CON LA COPLA
- 17,30.- COSAS DE CASA
- 18,00.- POLVO DE ESTRELLAS II
- "Fugitivos rebeldes"
- Dirección: Hugo Fregonese
- Intérpretes: Van Heflin y Anne Bancroft
- 20,00.- NOTICIAS
- 20,03.- CHICAS CON CLASE
- 20,30.- NOTICIAS
- 21,00.- 3 DE ANTENA 3
- 22,00.- POLVO DE ESTRELLAS III: CICLO DE CINE NEGRO
- 23,40.- POLVO DE ESTRELLAS IV
- 01,30.- EL PROGRAMA DE HERMIDA.



- 16,00.- MAGAZINE
- 17,30.- CONTRACARA
- 18,30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 19,15.- MUSICAL-21
- 20,00.- INFORMATIVO
- 20,30.- INSERSO
- 21,30.- INFORMATIVO



- 14,30.- QUERIDOS PADRES
- 15,05.- INES DUARTE, SECRETARIA
- 15,35.- HUNTER
- 16,30.- VIENTRE DE ALQUILER
- 17,25.- SUPER GUAY
- 19,00.- VIP GUAY
- 19,30.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA?
- 20,00.- HOY
- 20,05.- SU MEDIA NARANJA
- 20,45.- TELECUPON
- 21,00.- MANUELA
- 22,00.- BEVERLY HILLS 90210
- 22,50.- TUTTI FRUTTI
- 00,05.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 00,45.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA GENTE?
- 01,15.- LOS ANGELES DE CHARLIE
- 02,05.- EL INSPECTOR DERRICK

**Mañana**

- 07,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 07,55.- SUPERGUAY DEL SABADO
- 11,35.- PRESSING CATCH
- 12,05.- EL SHERIFF CHIFLADO
- 13,00.- TELECIENCO, ¿DIGAME?
- 15,00.- ¿HABLANDO SE ENTIENDE LA BASCA?
- 15,30.- CINE FIESTA
- 17,25.- BELLEZAS EN LA NIEVE
- 18,55.- QUERIDOS PADRES ESPECIAL
- 20,20.- VIVAN LOS NOVIOS
- 21,05.- MANUELA
- 22,00.- HUMOR CINCO ESTRELLAS:
- 24,00.- ENTRE HOY Y MAÑANA
- 00,40.- A SALTO DE CAMA
- 00,50.- EROTISIMO
- 02,30.- VIP NOCHE



- 15,00.- CINE
- 16,54.- DOCUMENTAL
- 17,39.- SESION ESPECIAL V.O.
- 19,35.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20,00.- AVANCE REDACCION
- 20,05.- LOS 40 PRINCIPALES
- 20,30.- PRIMER PLANO
- 21,00.- TELECOMEDIA
- 21,30.- REDACCION NOTICIAS
- 21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
- 22,00.- ESTRENO CANAL+
- 00,05.- CINE
- 02,25.- CINE X
- 03,45.- CINE 05,40.- CINE

**Mañana**

- 08,40.- LOS 40 PRINCIPALES
- 09,05.- TRANSWORLD SPORT
- 10,00.- CINE
- 11,24.- CINE
- 12,51.- PIEZAS
- 13,00.- DEL 40 AL 1
- 14,00.- REDACCION NOTICIAS
- 14,05.- ESPECIAL INFORMATIVO
- 15,00.- DOCUMENTAL
- 16,00.- CINE
- 17,41.- CINE
- 19,02.- SERIE: TELEVISION LIQUIDA
- 19,30.- DIBUJOS ANIMADOS
- 20,00.- AVANCE REDACCION
- 20,05.- HUMOR: SMITH Y JONES
- 20,30.- TELESERIE: SIGUE SOÑANDO
- 21,00.- LO + PLUS
- 21,30.- INFORMACION METEOROLOGICA
- 21,32.- REDACCION NOTICIAS
- 22,00.- PROGRAMA DOBLE ESTRENO CANAL+
- 23,28.- CINE
- 01,13.- CINE
- 02,48.- BOXEO
- 05,30.- CINE
- 07,24.- DOCUMENTAL



**TVE-1**

- 13,00.- AVANCE INFORMATIVO
- 13,02.- CON V DE VIERNES
- 14,00.- INFORMATIVO DE CASTILLA Y LEON
- 14,20.- EL TIEMPO

**LA DOS**

- 20,00.- INFORMATIVO DE CASTILLA Y LEON

**CINE EN CASA**



El martes el programa celebró su 20 aniversario. TELEFOTO EFE

**"Un, dos, tres" se despide por séptima vez, veinte años después**

Madrid.— A pesar de que su padre, Narciso Ibáñez Menta, le advirtió allá por 1972 que hacer "Un, dos, tres, responde otra vez" podía hacer peligrar "la honra familiar", 20 años después Chicho Ibáñez Serrador puede decir con orgullo que su concurso es el programa más veterano y de más audiencia de la historia de TVE. "Un, dos, tres", que hoy se despide por séptima vez de los espectadores con un especial dedicado a su veinte aniversario, ha logrado transformarse en un clásico que se ha ganado el respeto del público y la crítica gracias a una fórmula sencilla pero llena de sentido del espectáculo, y que a Chicho, su creador y director, se le ocurrió un buen día "por pura casualidad".

Chicho volvió con el juego en septiembre del año pasado para permanecer durante trece semanas en una primera fase que, según TVE, tendrá continuidad a partir de octubre y que, según él, "no está nada claro que vaya a volver" porque, dice, encargarse de la realización del concurso es un esfuerzo ímprobo y necesita reorganizar su vida.

La audiencia de "Un, dos, tres", que fue visto por 16 millones de espectadores el día de su, por ahora, última "reñtrée", se ha mantenido durante las trece semanas de esta etapa, según su director, que, en caso de volver, acortaría bastante la duración de cada programa, ahora de 150 minutos debido a los compromisos publicitarios.

El "Un, dos, tres" es, según

Chicho, un gran juguete y a la vez un gran trampolín, que ha permitido el afianzamiento de Miriam Díaz Aroca como presentadora y el "descubrimiento" del humorista Angel Garó, que aunque ha faltado a algunos programas por sus compromisos artísticos, estará mañana en la despedida.

Miriam Díaz Aroca asegura que después de tres años de "volar por libre", ha aprendido al lado de Ibáñez Serrador disciplina, síntesis y contención de gestos, "lo que más me ha costado de todo", y que hasta el décimo programa no se ha aceptado como presentadora.

Su compañero, Jordi Estadella, valora su paso por "Un, dos, tres" como una "experiencia maravillosa" y dice que no le ha cansado "absolutamente nada, porque yo desde que opté por este oficio no trabajo, me divierto". Le encantaría volver a trabajar en el concurso a las órdenes de Chicho, pero mientras tanto se dedicará a doblar películas y anuncios.

Por el programa de hoy pasarán casi "todos los que han sido", aunque algunos como el actor Valentín Tornos, el popularísimo Don Cicuta, fallecido hace algunos años, las actrices Victoria Abril o Lidia Bosch, dos de sus azafatas de más éxito, o los presentadores Mayra Gómez Kemp y Kiko Ledgard no podrán estar. Sí estarán Beatriz Carvajal, Raúl Sender, Juanito Navarro, Fedra Llorente, "La Bombi", Bigote Arrochet, varias azafatas de las distintas etapas y alguna presencia "sorpresa".

**"Qué bello es nacer": un concurso para embarazadas**

Madrid.— La 2 de TVE estrena hoy "Qué bello es nacer" (19,05), un peculiar concurso en el que sólo pueden participar "señoras en estado de gestación acompañadas de sus maridos", dijeron a Efe fuentes de TVE.

Tres matrimonios se someterán en cada programa a di-

versas pruebas relacionadas con el embarazo, el nacimiento y los primeros meses de vida de un bebé.

"Qué bello es nacer", que consta, en principio, de trece programas, es una idea de Jaime Varela y está presentado por Cristina de los Santos.

# EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Los mayores problemas de circulación se registrarán a partir del próximo miércoles

## Diez millones de vehículos se desplazarán por España durante la Semana Santa

La Dirección General de Tráfico prevé que durante las vacaciones de Semana Santa, que comienzan hoy y finalizarán el próximo día 21, se desplazarán por las carreteras españolas cerca de diez millones de vehículos.

Madrid.— Durante estos días, los conductores que vayan a viajar tendrán que hacer frente a atascos y retenciones sobre todo en las salidas de ciudades como Madrid y Barcelona hacia las costas del Levante y otros lugares turísticos.

A pesar de que hoy muchos viajeros iniciarán sus vacaciones, los mayores problemas de circulación se producirán a partir de la tarde del próximo miércoles y la mañana del jueves y, en el retomo, el domingo 19 de abril y el lunes 20.

Para controlar y agilizar la situación de las carreteras durante estos días, la Dirección General de Tráfico pondrá en marcha un dispositivo especial en el que participarán los 6.500 agentes de la Agrupación de Tráfico de la Guardia Civil, apoyados por sus vehículos y por catorce helicópteros que atenderán las zonas con más circulación. En la zona centro prestarán servicio 6 vehículos, de los que uno cumplirá misiones de asistencia sanitaria a heridos en accidentes.

Barcelona, Valencia, Málaga y Sevilla dispondrán de dos helicópteros en cada una de sus zonas.

La Dirección General de Tráfico ha puesto a disposición de los usuarios un teléfono gratuito, el 900 123 505, donde se atenderán demandas sobre itinerarios, estado de las carreteras y asistencia sanitaria y mecánica.

Entre las medidas que se esta-



La Guardia Civil vigilará las carreteras españolas.

ARCHIVO

blecerán durante la operación destaca la suspensión de las obras en las vías durante los períodos de mayor intensidad, puesta en funcionamiento de carriles adicionales, restricciones a la circulación de vehículos pesados y suspensión de las pruebas deportivas que puedan afectar al tráfico.

Los automovilistas podrán aprovechar estas vacaciones para estudiar el folleto que la Dirección General de Tráfico ha enviado por correo para informarles de las nuevas normas recogidas en el Código de la Circulación aprobado recientemente por el Gobierno y que entrará en vigor el próximo verano.

Los responsables de la DGT recuerdan a los conductores que, antes de iniciar sus desplazamientos, deben revisar que sus

vehículos están en perfecto estado y que, si se encuentran con una caravana en las carreteras, deben evitar los adelantamientos y mantener la distancia de seguridad.

También recomiendan que se eviten las comidas copiosas durante el viaje así como el consumo de bebidas alcohólicas o de medicamentos que produzcan somnolencia, así como conducir durante más de tres horas seguidas.

Igualmente cuando atraviesen una población, presten atención a los niños, ciclistas y peatones, con respeto a la velocidad marcada.

Los conductores deberán adaptar la velocidad de su vehículo a las características de la vía, el tráfico, el clima y su propio vehículo.

## NOMBRES propios

LUIS DEL OLMO Y JOSE MARIA GARCIA, PREMIOS ANTENAS DE ORO DE RADIO

Los periodistas radiofónicos, Luis del Olmo, José María García y José María Carrascal, entre otros, recibieron anoche los premios Antenas de Oro, otorgados por la Federación de Profesionales de Radio y Televisión.

García y Del Olmo recibieron las Antenas de Oro en el apartado de Radio, junto con Radio Exterior de España y Andrés Aberasturi. Agustín Castellote, José Manuel Parada, Javier Capitán y Luis Figuerola, Joaquín Luqui, Radio Olé, Alvaro Luis, Tino Yugo y Román Martín, en un acto que presidió el alcalde de Madrid, José María Álvarez del Manzano.

En el apartado de TV fueron premiados José María Carrascal, Consuelo Berlanga, Florentino Iznaola, Luis Mariñas y Ramón Sánchez Ocaña, y recibieron Antenas de Oro extraordinarias José Luis Blanco, Rafael Ortega,

## UMOR SIN ACHE

### Elogio y reivindicación del "Tío Pintao"

J. TURRIANO

Pocos segovianos de las jóvenes generaciones saben donde está el "Tío Pintao".

Esta gran obra de arte, comparable a los Toros de Guisando, la Dama de Elche o los cabezones de la Isla de Pascua, se encuentra pasada la Plaza Oriental, Vía Roma adelante, tirando hacia Soria a la derecha. Las jóvenes generaciones segovianas, tan ocupadas como están con el vídeo y el baloncesto de la NBA, no saben ni palabra del archifamoso "Tío Pintao".

Pero los que ya calzamos espolones y nieve en las sierras sí que lo sabemos. Somos los que antes, de chicos, íbamos de merienda por ahí, a las afueras, donde había fuentes y amenos arroyuelos. Ahora ya no hay fuentejillas, porque todas están llenas de broza, porquería y cascote, pero creo yo que rebuscando entre estas toneladas de basura y latas viejas todavía se pueden descubrir algunos de estos manantiales que nos dio el Señor. Las jóvenes generaciones segovianas (o al menos bastantes de ellos y ellas) piensan que las fuentejillas y los manantiales que el Señor nos dio sólo sirven para lavar el utilitario...

¿Quién fue el autor del "Tío Pintao"?

Pocas noticias tenemos de él. Sabemos que se llamaba Anónimo. Anónimo Ayuso Matarranz, y era natural de la localidad de Solomillejos de Riomoros. Anónimo Ayuso Matarranz, hijo de una familia de humildes labradores pero muy limpios, desde chico sintió la vocación de las Bellas Artes. Con las plastas de vaca que había en el pueblo realizaba esculturas primitivas, llenas de encanto y frescura. Su familia quiso meterle en el seminario, pero él escapóse



del hogar paterno y se plantó en la capital, en Segovia, donde enseguida consiguió una cuantiosa beca de la Diputación Provincial y otra no menos cuantiosa del Excelentísimo Ayuntamiento, para estudiar las Bellas Artes en París (sabido es lo generosas que son las Instituciones Públicas de nuestra provincia para con los talentos en ciernes).

Anónimo arribó a París con lo puesto y con una maleta de cartón que contenía solamente una boina y un ponche segoviano. El ponche se lo regaló a Picasso, al que conoció enseguida en el Mont-Martre y después en el Bateau-Lavoir.

Anónimo Ayuso, Picasso y Braque descubrieron conjuntamente el cubismo en aquellos felices años, y la historia del arte injustamente omitió y olvidó esta fundamental aportación de nuestro paisano a la cultura universal. Sabido es que Segovia siempre estuvo dejada de la mano de Dios.

Su obra capital —el "Tío Pintao"— descansa en una ladera de las cercanías de la ciudad. Representa a un segoviano en su postura natural (echándose la siesta), y es de un vigor y una expresividad que no tienen parangón.

El "Tío Pintao" debería ser declarado patrimonio de la humanidad.

¡Allá la humanidad si no se entera!

## VISTO Y NO VISTO



RARA FORMA DE ENTENDER LA HERMANDAD.— No es nada nuevo, aunque no dejan de sorprendernos estas noticias que se repiten como las estaciones. Un autobús de escolares franceses, de la ciudad de Tours, hermanada como se sabe con Segovia, ha sufrido la agresión de unos gamberros que con la piedra que muestra la foto han roto los cristales de su autocar. Un caso lamentable.— (Foto: Peñalosa)